Ն 336 — 1886 ՅՈՒԼԻՍ 10 ԲԷՆՃՇԷՆՊԻՀ — 1303 ՇԷ

40 ԱՐԱՄ

# ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՏԷ

40 ԱՐԱՄ

ԱՅՕՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

| | 12 ԱՄԻՍ | 6 ԱՄԻՍ | 3 ԱՄԻՍ |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՄՊՈՒԼ | 200 ղրշ. | 105 ղրշ. | 55 ղրշ. |
| ԹԱՏՐԱ | 240 » | 125 » | — |

Մէջխարկէ 20 ղրուշան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՑԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՍԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԷԼԱՆԱԹ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Զնէթ վէ Ճինէի սահիպէ ղրշ. 6
Միայն տահիպէ . . . . . » 3
Մէվսիմաթը նախիյա տարի պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան եվրագ իլան օլունմայաճագ տարը։

Իսարէխանէսի, Սթամպօլոս Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մանթասարնտա տարը։ Գեազիթէի մէվսիմ հագգրնտա կազէթանրն սահիպ վէ մէսուլը ՑԻԳՐԱՆ ՃԻՎԱԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

## ԿԻՆԻ ԻՐԻՔ ՀԱՎ ԱՏԻՄ

### ՊՈՒԼԿԱՐԻԱԹԱՆ

Պուլկարիսթան Մէճլիսը մէպուսանրնա եէնի իքի գանուն լայիհասը տահա արդ օրունուգ պունրն պիրինճիսի՝ Միլլէթ Պանգասընրն 10 միլեօն ֆրանգա գատար թահվիլաթ իխրաճրնա մէէղուն իտիմէսինէ։ վէ իքինճիսի՝ մէյտանը թէտավիլէ խազինէ թահվիլաթը չըգարըլմասը-նա տարը տիր։

Պիրինճի գանուն լայիհասը աթիտէքի իքի մատտէլի հավի տիր։

Էյնճի մատտէ.—Պուլկար Միլլէթ Պանկասը՝ իհթիյաճաթը վազբասը իչիւն էհալիտէն ալթուն ագչէ 10·000 000 ֆրանգա գատար պիր իսթիգրազ ագտ իթմէյէ մէէղուն տըր։

Զինճի մատտէ.—Պու իսթիգրազա մուգապիլ մէգքիւր Պանգա՝ մէյտանը թէտավիլէ թահվիլաթ իխրաճ իտեճէք։ վէ թահվիլաթը մէղքիւրէնին առէտ ու չէգ ու սուրէթը թէտավիլի՝ բրէնին պիր գարարնամէսիյէ (իւգսզ) թային օլընաճագ տըր։

Գու լայիհա գապուլ օլունուգ, իքինճի լայիհա տախի աթիտէքի ալթը մատտէյի չամիլ տիր։

Էյնճի մատտէ.—Մայիսէ նազրը՝ 1886—1887 սէնէի մայիսէսինտէ էն չօղը 30 միլեօնլըգ պիր մէպլղ իչիւն մէյտանը թէտավիլէ խազինէ թահվիլաթը չըգարմադա մէեղուն օլուգ, մէպլղը մէղպուր՝ պէր վէճճը աթի սարթ օլընաճագ տըր։

Ա.—Զարիպրօտ-վագաբէլ-Սօֆիա ռէմիր եոլ խաթթընրն ինչասը իչիւն 17·000 000

Բ. — Ռուսճուգ-Վարնա խաթթընրն միւպայէսասը իչիւն վերիլէճէք բէյ 6,000·000

Գ. — Ռուսճուգ-Վարնա խաթթընրն թէքմիլ միւպայէսասնա թախսիս օլընան մէպլղընրն 1886 սէնէսի նիհայէթինէ գատար պագիլէի բէսիւլ մալի իլէ փայդաընրն թէտիրէսի իչիւն 5,363,050

Զինճի մատտէ.— Մէգքիւր խաչինէ թահվիլաթը՝ իհթիյաճ մէս իտիլմիճէճ, պիր սէնէլի զայրը միւթէճավուզ վատտ իլէ վէ ֆիյաթը ասիլէսիյէ (օ բէր) հիւքիւմէթ թարաֆընան թէտավիլէ չըգարըլմաճագ տըր։

Յինճի մատտէ.— Թահվիլաթը մէղքիւրէնին չէքիլ վէ ֆայդը վէ ահվալը սարէսի մալիյէ նազրը թարաֆընան թային օլունուգ, մէճլիսը միւքէյա թարաֆընան թահսին վէ բրէնին պիր էմրնամէսիյէ թաստիգ օլընաճագ տըր։

Էյնճի մատտէ.— Ֆայդը վէ մէսարիֆը իխրաճիյէ՝ 1886—87 պիտաժէսինէ տախիլ իտիլէճէք տիր։

Ցինճի մատտէ.— Մայիյէ նազրը՝ թահվիլաթը մէղքիւրէնին թէտամիւիլէ վէ բէսիւլմալինին թէէտիյէ. սինէ տարը օյան պիլիճիւմէ մուամէլաթը Մէճլիսը մէպուսանա արզ ու թէպլիղէ մէճպուր տըր։

Ճինը մատտէ.— Զարիպրօտ-վագաբէլ-Սօֆիա խաթթընրն ինչասթը հագգրնտաքի գանունրն 7, 8, 9 վէ 10ընճը մատտէլերի՝ պու եէնի գանունլա միանֆէսիս տիրլեր։

## ՄԸՍԸՐ

Տիւնքի կիւն Մըսրըտան ալընան կազէթալարտա միթալա օլընտըզընա կէօրէ, Սուտանա իրսալ օլընան Մըսրը գօմիսէրի Եուսուֆ բաշա՝ Գահիրէյէ պիր թէլեկրաֆ քէշիռէ իտուպ, քէնտիսինին կէրի չաղրըլմասընը թալեպ էյլէմիշ տիր։ Բաշի մուամիլէյի՝ Սուտանը բէիսլէրին քէնտիսիյլէ միւզաքէրէյէ մէմուր օյատրգլարը հասէպիյէ, անլեր իլէ պիր թէսվիյէի գաթիյէ հուսուլէ կէթիրմէյէ մուվաֆֆագ օյամայաճաղընը մէղքիւր թէլեկրաֆընտա պէյան թիմէյ տիր։

Սրը Հէնրի Տրըմընտ Ուոլֆ վէ Մուխթար բաշա հազրէթլէրի՝ պու պապատէ պատել միւզաքէրէ, պիր գաչ կիւն տահա Սուտանտա գալըպ, ասիլէր իլէ միանասէպաթ բէյտա իտէրէք պիր իթիլաֆ հուսուլէ կէթիրմէյէ ճահտ ու զայրէթ իթմէսի. նի Եուսուֆ Ցուհտի բաշայա թավսիյէ էյլէմէյէ գարար վէրմիշլէր տիր։

### ՄԱԳՐԻԲԻՕՑ ՊԱՐՈՒԹԱՆԷՍԻՆԻՆ ԲԱԹԼԱՑԸՆԸ

Տիւնքի Նիւսխէմիգտէ մուգուընը խապէր վէյրտիկիմիզ ֆաճիաի միւթէ. էսսիֆէ հագգրնտա մուանխարէն իսթիհսալ էյլէտիկիմիզ պազը թաֆսիրաթը տախի պէր վէճճը զիր իլան իտէրիզ։

Մէգքիւր պարութխանէտէ պարագանրն պիրինտէ պարութ իմալ օլընտըզը էսնատա կիւհէրչիլէ տէ. բունինտէ պուլընան պէր գում՝ տէօյիլմէք թազեիգինտէն աթէչ ալարագ պարագատա մէվճուտ օյան 120 գըյէ պարութ պիրտէն բարլամըշ տըր։ Պարագանրն տէրունին. տէ պուլընան ամէյտէն տօղուզը տէրհալ վէֆաթ իթմիշ վէ 27 գատարը տախի տէյտէքթը մուխթէլիֆէտէ մէճրուհ օյմուշ տըր։ Ասքիրը Շահանէտէն պիր նէօպէթճէ չավուշ վէֆաթ իթմիշ վէ պիր նէֆէր տէ մէճրուհ օյմուշ տըր։

Բաթլալը էնատասրտա ամէյտէն պիրի՝ պէրհավա օյտըզը հատտ տէ. նիպէ տիւմիւշ վէ մէրգումրն տէնին. գին երեզինտէ չապալամագտա օյտըզը կէօրիւլէրէք հէման գուրթարըլմըշ տըր։

Հինը սատէմէտ Ալիսթէֆանոպա տօղրու կիթմէքտէ օյան չրմէնտքիր գաֆարընտաքի եօլճրլար՝ ուսումէն գօրգմուշ օյտըզլարընան, գաթար՝ Մագրիբէօյիւնէ ավտէթէ մէճպուր օյմուշ վէ եօլճրլար օրայա չըգարըլմըշ տըր։

Ճու վագասի միւթէէսսիֆէ՝ մէսմուր հազրէթը բաշիչահի օյտրգտա, հէման մէէրուհինին եըլտըզ սէրայը ճիվարընտաքի խասթախանէյէ նագլի իչիւն Մագրիբէօյիւնէ պիր վաբրը մախսուս կէնտէրիլմէսի հագգրնտա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ օյմաղա, պիր եավէրը մախսուս իլէ պէրապէր լիւզումը մըգտար աթրպայը համիլէն օրայա կիտէն վաբր՝ մէճբուհինի ալըպ Պէշիքթաշա կէթիրմիշ վէ օրատան խասթախանէի մէգքիւրէ նագլ օյընմըշ տըր։

Զաթը հազրէթը բաշիչահի՝ գանընն էսպապը հագիգիյէսի թահգիգ օյընմասընը տախի իրատէ պուլյուրմուշ օյտըգլարընտան, մէգքիւր գաղա հէման գօրտան ալթընա ալընմըշ, վէ Զաթիյէ նէզարէթինտէն միւթէատտիտ մէմուրլար տախի կէնտէրիլէրէք իրճապը տէրտէսթը իրճա գըյնընմըշ տըր։

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի՝ Պարուլխանէ իմալաթընա տախի սէքթէ կէրմէմէք իչիւն քէմաֆիսասպրգ ամէլիյլաթա տէվամ օյընմասընը այրճա իրատէ վէ ֆէրման պուլյուրմալարը իլէ, տէրհալ իմալաթա պաշլանմըշ տըր։

Իչպու գաղանրն վուգուրը միւթէագրպ, Թօրխանէի ամիրէ միւշիրիյէթի վէքեալէթինտէ պուլընան ֆէրիգ Սէլիտ բաշա հազրէթլէրի իլէ միրիլիվա ՃԷմալ վէ Ասիմ բաշալար՝ անիտէ մահալը վագատյա կիտէրէք, զաթէն օրատա մէվճուտ պուլընան պարութխանէ նազրը վէքիլի միրիլիվա Բեամիլ բաշա իլէ պէրապէր տէրհալ թէտապիրը լազմէյի իթթիխազ էյլէմիշլէր տիր։

### ԲՈՒԼԼԱՐ ՎԷ ՂԱՐԱԳԱԻ ՍԱՀԻՆԷ

Տիւնքի Մէ«ոզ»ուտա աթիտէքի ֆէգրա օգունմուշ տըր։

Բուսուսմաթ Էմանէթինին չիմտիյէ գատար վարագի սահինէ թապրնա մէմուր օյմասը՝ նէ կիպի էհէմմիյէթսիզ սէպէպլերէ մէպնի օյտըզը մալիմ տէյիլ տիր։ Գալաթա կէօմրիւկինին պիր չիւպէսի՝ պու մէմուրիյէթի իրճա իթմէքտէ իտի։ Եվրագը մէղքիւրէնին թապ օյընտըզը մահալ ախչապ իտի. քեաֆֆէի կէօմրիւք մէմուրինի մաթապա՝ ալա կիրիպ չըգարլար իտի։ Գոնթրոլ տէտիկին չէյ եօգ իտի, վէ տահա պիր թագըմ ուլկունսուզլուգլար տա մէվճուտ իտի քի, պունլարը մէնի վուգուր իչիւն թէտապիրը էլղէմ իտիր։

Հիւքիւմէթին պէօյլէ պիր միւհիմ վարիտաթ մէնպաք՝ տահա էյի պիր իտարէ վէ իհթիմամը ճիտտիյէ թահրընտա պուլընմալը իտի։ Մարը հէր մէմուրիքտէ բուլլար Զարպխանէտէ թապ օյընը։

Տիկէր թարաֆտան պիւտժէտէ թային օլընան մէպլղ իլէ սաթրըտան հասրլ օյան մէպլղ պէյնինտէ պէօյիւք պիր ֆարգ մէվճուտ օյորը վէ պէօյլէճէ պիւտժէտէ աչրգ պուլընտրը թէհազգուգ իթտիկի բիվայէթի տէվէրան իթմէքտէ իտի։

Զաթը հազրէթը Բաշիչահի՝ իչին պու հալինէ վագբի օյորգլարընտա, էվվել պէ էվվել բուլլարըն կէօմրիւքտէ թապ օյընմասընը, վէ սանիրէն մաթպաանրն Զարպխանէի ամիրէյէնագլինի էմր ու իրատէ պուլյուրմուշլար տըր։

Զաթը հազրէթը Բաշիչահի պէօյլէ պիր թէտպիրը ագիլ իթթիխազ պուլյուրմասրը իլէ պէրպաղէր, Զարպխանէի ամիրէ միւտիրը ումումիսի Սիւլէյման Սուտի էֆէնտի հագգրնտա օյան էմնիյէթ վէ թէվէճճիհհաթը Սէնիյէլէրինին պիր տէլիլը պէնիսինի իպրագ պուլյուրմուշլար տըր։ Ֆիլվագը Սուտի էֆէնտի՝ քէնտի թէճարիպ, մալիմաթ վէ իգթիտարը հագիգիսի իլէ էմնիյէթ վէ թէվէճճիհհաթը Շէհրիյարիէ մազհար օյմուշ տըր։ Մուամիլէյ՝ բու վարագաի սահինէ թապը մատտէսինճէ Բուսուսմաթ Էմանէթինին վէ Տուլունը Ուսումիյէնին պիլճիւմէ հիսապաթընը գօնթրոլ իթմէյէ պա իրատէի Սէնիյէ մէմուր օյմուշ տըր։

Իչպու իրատէի Սէնիյէ՝ Տուլունը Ուսումիյէ իտարէսինէ ըսմէն թէպլիղ օյընմըշ տըր։

Բու՝ վէ վարագաի սահինէ մաթապասընն նագլի իչիւն Զարպխանէի ամիրէտէ մասի պիր օտա թէհիյէ իտիլմէքտէ օյուպ, բու՝ վէ վարագաի սահինէյէր եագրնտա մէգքիւր օտատա թապ իտիլմէյ։ պաշլանաճագ տըր։

### ՇԻՐԲԷԹԸ ԽԱՑՐԻՑԷ

Թահթը մէսուլիյէթինիզտէ նէյր օյուսան ձերէտէ Շ-ըէյէ կազէթասընն 2 թէմուզ 1886 թարիխի վէ 329 նումէրօյու Նիսխէսինտէ, Պէշիքթաշ հարիգինին ֆէրտասը կինիւ Շիրքէթը խայրիյէ վարբլարընտան 28 նումէրօյու Մեչիտէ նամ վարբրնն մէմուրը պիր համիյէ գատրնն սանտիրիսինի չէքմէսինտէն, մէզպուրէնին պայլտրը, վէ մէմուրը մէրգումրն պու հալէ ճիրաթը՝ կէօյա խանէմիրին գատրն խատէսինտէն պիրի իլէ ագտ իդտիֆա իթմիշ պուլընմասընան նէյէթ էյլէտիկի եազրմըշ։ հալպուքի, մէմուրը մէրգումրն խանէմիզէ ալա վէ գաթան մէնուսպիյէթի օյմատրը, վէ միւթէհհիւլ պուլունտրը՝ չիմտիյէ գատար մէճհուլում օյտուղը, վէ սանտիյէ մէսէլէսի զապրթաճա տէրտէսթը թէտագիգ օյունուպ, պունրն իչիւն չիմտիրիք պիր չէյ տէնիյէմէ յեճէկի ճիհէթլէ, մէնսուպիյէթ մէսէլէսինին հէման թէզիպի իչիւն իչպու մէքթուպըմրն կազէթանրզրն իլք չըգաճագ նիւսխէսինտէ տէրճ ու թապը բէճա օյունուր։

ՄԻՒՏԻՐը ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՑՐԻՑԷ
Հէ-ուէյն Հ-ութ

19 թէմուզ 302

Ճէրէտէ Շ-ըէյէ

Պալատէքի մէքթուպ՝հէր նէ գատար իսկա մահալինտէ Շիրքէթը խայրիյէ միւտիրի Հիւսէյին էֆէնտի հազրէթլէրինին իսմի պուլընարագ մաթպասրզա վիրուտ իթմիշ իսէ տէ, պու մէքթուպընն սուրէթը թահ. ըիրի՝գախտէի նէզաքէթէ մուվաֆէզ օյմատրզը հասէպիյէ, վարագաի մէղքիւրէնին սահինէն քէնտիսինին օյտրզընա թէմամըյա իթմինան հասը իտէմէմիշ օյտրզրմըզը վէ անճագ սրբի պիր մալիմաթ օյմագ իւզրէ այնէն պալայէ տէրճ էյլէտիկիմիզի իսթար իտէրիզ։

## ԹԻԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 20 յուլիս

Ֆրանսանրն Գոբէնհակ էլչիսի Մ. Պուռէնին Պրիքսէլէ էլչի նասպ օլընաճաղը թէհազգուգ իտիյօր։

Լօնտրա 21 յուլիս

Կլատսթօն գապինէթօսը իսթիֆա իթմէկէ գարար վէրմիշ օյմաղա, Գրալիցա՝ մարդի տը Սալիսպէրիյի նէ տինէ չաղրըմըշ տըր։

Թայմզը թախմինէ կէօրէ, մարդի տը Սալիսպէրի՝ եէնի գապինէթանրն թէշքիլինտէ միւշքիլաթը միւթէատտիտէյէ թէսատիֆ իտէճէք տիր։

Տիպ նէ-ին պէյանրնա կէօրէ, Մ. Կլատսթօն՝ մուխալիֆ ֆրգայա ըէս գայանաճագ տըր։

Բէքինտէն Թայմս չէքիյէն պիր թելեկրաֆա կէօրէ, պիր Ռուս տանմասը՝ Համիլթօն լիմանրնն ինկիլիզլէր եէտինտէ պուլընմասը պէհանէսի իլէ Զին տէնիզինտէ վագը Լազարէֆ լիմանրնը թէհտիտ իթմէքտէ տիր։

Իսմաիլիա 21 յուլիս

Յուլիս 11տէն 20է գատար Սուէվէյի գանալընան 92 սէֆինէ մուրուր իտուպ, 1 610 000 ֆրանգ հասըլթը միւրուրիյէ վագը օյմուշ տըր։

## ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Իւչիւնճիւ (Մանասթը) օրտուի Հիւմայուն գօմանտանըզընա թային պուլբլարզընը տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազմըզրմըզ ֆէրիգ Ֆազը բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն հուզուրը հազրէթը բաշիչահկէ գապուլ վէ իլթիֆաթը ֆէվգէյտատի հազրէթը Շէհրիյարիէ նաիլ օյտրգտան սօնրա Սէլանիկէ միւթէվէճճիհէնն հաբէքէթ էյլէմիշ տիր։

Բաշի միւշարէյէյին մախտուրընն բիւթպէսի եիւզպաշըլըգա թէրֆի, վէ մայէթինէ եավէրը հարպ թային գըլընմըշ տըր։

Ֆազը բաշա հազրէթլէրի՝ հուտուտը Եունանիէ գօմանտանը Ա.Մէտ էյուպ բաշա հազրէթլէրի իլէ տաբիր իւմէրաի ասքէրիյէէ իհսան պուլբլմըշ օյան իմթիյազ նիշանը միտալեաբրնը տախի պէրապէր ալմըշ օյուպ, միւշարէյէյի՝ Ալասոնիա կիտիպ իչպու նիշանլարը պիզզաթ թէսլիմ իթմէքտէն սօնրա մէբբէզը մէմուրիյէթի օյան Մանասթրա ազիմէթ իտէճէք տիր։

—Յէրսատէթտէ պուլընան խասսա Օրտուի Հիւմայունը թապուրլարընա պա իրատէի Սէնիյէ պինէրճէ նիւսխէ քիթուպը մուջատտէսէ թէվզի օլընմըշ տըր։

—Սրբպիսթան իլէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ պէյնինտէ ուսումրը չէհպէնտերիյէտ տրա պիր մուգավէլէնամէ ազտը զրմընտա պու տէֆա միւզաքերթա պէտ ու միւպաշէրէթ իտիմէյ տիր։

Խարճիյէ միւսթէշարը Տատեան Ցարութիւն էֆէնտի հազրէթլէրինին թահթը բիրասէթինտէ օյարագ, մէքթուպիի խարճիյէ Բէքէթ պէյ հազրէթլէրի իլէ խարճիյէ նէզարէթի միշավիրէրինտէն Նորատունկեան Գաբրիէլ էֆէնտի վէ Սըրպիա սէֆիրի Մ. Կուրչէտէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլ իթմիշ, վէ պիրինճի տէֆա օյարագ տունքի կիւն Պապը Ալիսէ խարճիյէ միւսթէշարլըզը տարէսինտէ ինիգատ էյլէմիշ տիր։

—Թէլեկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթի թահրիրաթը էճնէպիյէ պաշքեթիպի Անթուան Բիլտանի էֆ՝ 55 եաշընտա օյտրզը հալտ տիւն սապահ Պէօյիւք ատատա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Մըսրը բէիսը նուզզարը Նուպար բաշա հազրէթլէրինին մախտուրմը օյուպ պիր հաֆթատան պէրու Տէրսաատէթտէ պուլընան Պօղոս բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Պապը Ալիսէ կիտիպ խարճիյէ միւսթէշարը Տատեան Ցարութիւն էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ պիր միւտտէթ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Շարգ չրմէնտրֆէլլերի չիրքէթի մէճլիսը իտարէսի բէիսի Պարոն տը Հիրշին գարիպէն Տէրսաատէթէ կէլճէկի խապէր ալընմըշ տըր։

Շըմէնտրֆէր իտարէսի՝ միւշարէյէյին բիւքիւպի իչիւն Վարնա վէ Բուսճուգ խաթթընտա իրճապ իտէն վակօնլարրն թէհիյէսինի իրճապ իտէնլերէ էմր էյլէմիշ տիր։

Պարօն Հիրշ՝ կէչէնտէ Կալիցիատա միւհթէրէգ օյան իսթիրի չէհրի հարիգզէսէկեանընա 100 000 ֆրանգ իթա էյլէմիշ օլարը կիպի, պու քերրէ տախի 50 000 ֆրանգ տահա իրսալ էյլէմիշ տիր։

—Զարթը հազրէթը Բատիչահի՝ եունան հուտուտը մուհարէպէլէինտէ մէճբուհ տիւշէն վէ էյլեվմ Լարիսատա եունան խասթախանէսինտէ թէտավի իտիլմէքտէ օյան իքի Օսմանլը նէֆէրինէ պիրեր գըթա ալթուն սաաթ իհսան պուլյուրմըշլար տըր։

Մէգքիւր սաաթլար՝ Լարիսատա Օսմանլը չէհպէնտերի թարաֆընտան նէֆէրատը մէրգումէյէ թէսլիմ օլունմաճագ տըր։

—Բիյանօ վէ մուգիգա ֆէնինտէ քէսպը չէօհրէթ իթմիշ օյան վէ պիր վագթտան պէրու չէհրիմիզտէ իճարի հիւնէր էյլէմէքտէ պուլընանԱլեմանիալը մէչհուրէ մատատզէ Մարթա Ռիմէր՝ Պոզագ իչինին նէգարէթի վէ նէֆատէթը թաստիֆինտէ վէ մահիթապ կէճէլերինտէ բարբլ բարբլ բարլատագտա օյան տէնիզ սուլարընն մէնգարէի տիլքիչասընը Թարիֆ, վէ պէօյլէ պիր մէվգբի լեթաֆէթպասընը քէմալը Բէէս. սիֆիլէ Թերք իտէճէկինի պէյան իթմէք իչզրէ գալէմէ ալտրզը պիր չիր վէ նօթալը խաքիրան Շահանէէ թագտիմ իթմիշ, վէ Թարաֆը հազրէթը Բատիչահտէն լութֆէն գապուլ պուլբլմըշ տըր։

—Շէհրիմիզ Բուսսա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆ՝ տվէն Օտէսատան Տէրսաատէթէ ավտէթ վէ միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

Սէֆարէթը միւշարէլէյհա մէմուրլարը իլէ, խարիճիյէ նէզարէթի թարաֆընտան թերճէման Կիւլլապեան Միքայէլ էֆէնտի՝ գավագարա գատար կիտիպ, սէֆիրը հազրէթլէրինէ բասիմէի խօշամէտիլի իլֆա իթմիշլէր տիր։

## ԱԶԳԱՑԻՆ

Յուլիսին 9ինճը տիւնքի չարշէնպիհ կիւնիւ ֆէվգէյտատ թէճէմմիւխտէն Ս. Յակոբ խայրաթխանէսի Հոգաբարձութիւնը ազգայրը պուլընան Հանրմեան Յակոբ, Նազարէթեան Յովհաննէս, Հաճիպիար Գրիգոր վէ Գարատայեան Յովհաննէս էֆէնտիլերին ագտմճէճ մագամը Բաթրիարքական Թագտիմ էյլէմիշ օյորգլարը իսթիֆալարը պիլմիւգաքէրէ գուրան խաֆիյէյէ միւրաճաաթ, վէ էքսերիյէթը գարա իլէ գապուլ օլունմըշ, վէ եէրլէրինէ թային օլունաճագ Հոգաբարձուլար հագգընտա էվվելա սաաատէթու Ազարեան Արիստակէս էֆէնտի հազրէթլէրինին հիմայէի միհիմմէի խարիրէսի եէնիտէն իսթիհսալ օլունընճայա տէկին, խայրաթխանէի մէգքիւրը մուվագգաթէն իտարէսի գարարլաշըրրլարագ, Սարբեան Տօգթ. Ան. տան վէ Սամանճեան Գէորգ պէյլէր թային օլընմըշլար տըր։

Տիկէր թարաֆտան ալտրզըմզ խապէրէ կէօրէ, մէճլիսը իտարէ թարաֆընտան Ազարեան Արիստակէս էֆէնտի հազրէթլէրի նէզտինէ իզամ գրլընմըշ օյան հէյէթը մէպուսէյէ՝էֆէնտիի միշարէլէյէ՝հայրաթխանէի մէգքիւրը եէնիսէն թահթը հրմայէի ալիէսինէ ալապիլմէսի, վէ մաթլուպը պուլընան ագչէնին թալեպինէն չիմտիլիք սարֆը նազար իսէպիլմէսի իչիւն պաղը չէրտիթ պէյան պուլբլմըշ տըր։

Շէրաիթը մէգքիւրէնին պիրինճիսի խայրաթխանէի մէգքիւր իտարէսինէ թային օլունաճագ զէվաթը Արիստակէս էֆէնտի հազրէթլէրինին միանթէհասպը պուլընան զէվաթտան միւրէքքէպ օյասը, վէ սանէէն միլլէթին իտարէ մէճլիսի պուլունան հէյէթտէն պաշգա օլարագ պիր գօմիսիօն թային, վէ մէգքիւր գօմիսիօնտա քէնտիսինին տախ տախլի պուլընմասը, վէ մէգքիւր գօմիսիօնըն վազիֆէսի էվվելա խայրաթխանէի մէգքիւրը էվլաք վէ վարիտաթը սարէսինին պիհագգը իտարէ վէ հէր տիւրլու միւտախալէ վէ չիմտիյէ տէկին օլաբզը կիպի, օրանրն կէրէք տօղրուտան տօղրուա վէ կէրէք տօղալրտան վարիտաթ միւհթէրէգ օյան իսթիրի չէհրի հարիգզէսէկեանընա 100 000 ֆրանգ իթա էյլէմիշ օլաբզը կիպի, պու քերրէ տախի 50 000 ֆրանգ տահա իրսալ էյլէմիշ տիր։

—Զարթը հազրէթը Բատիչահի՝ եունան հուտուտը մուհարէպէլէինտէ մէճբուհ տիւշէն վէ էյլեվմ Լարիսատա եունան խասթախանէսինտէ թէտավի իտիլմէքտէ օյան իքի Օսմանլը նէֆէրինէ պիրեր գըթա ալթուն սաաթ իհսան պուլյուրմըշլար տըր։

Մէգքիւր սաաթլար՝ Լարիսատա Օսմանլը չէհպէնտերի թարաֆընտան նէֆէրատը մէրգումէյէ թէսլիմ օլունմաճագ տըր։

—Բիյանօ վէ մուգիգա ֆէնինտէ քէսպը չէօհրէթ իթմիշ օյան վէ պիր վագթտան պէրու չէհրիմիզտէ իճարի հիւնէր էյլէմէքտէ պուլընանԱլեմանիալը մէչհուրէ մատատզէ Մարթա Ռիմէր՝ Պոզագ իչինին նէգարէթի վէ նէֆատէթը թաստիֆինտէ վէ մահիթապ կէճէլերինտէ բարբլ բարբլատագտա օյան տէնիզ սուլարընն մէնգարէի տիլքիչասընը Թարիֆ, վէ պէօյլէ պիր մէվգբի լեթաֆէթպասընը քէմալը Բէէս. սիֆիլէ Թերք իտէճէկինի պէյան իթմէք իչզրէ գալէմէ ալտրզը պիր չիր վէ նօթալը խաքիրան Շահանէէ թագտիմ իթմիշ, վէ Թարաֆը հազրէթը Բատիչահտէն լութֆէն գապուլ պուլբլմըշ տըր։

—Շէհրիմիզ Բուսսա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆ՝ տվէն Օտէսատան Տէրսաատէթէ ավտէթ վէ միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

Սէֆարէթը միւշարէլէյհա մէմուրլարը իլէ, խարիճիյէ նէզարէթի թարաֆընտան թերճէման Կիւլլապեան Միքայէլ էֆէնտի՝ գավագարա գատար կիտիպ, սէֆիրը հազրէթլէրինէ բասիմէի խօշամէտիլի իլֆա իթմիշլէր տիր։

Զարգացեալ Ազգայնոց Ուսումնական Ընդհանուր Ժողովի Նախագահ Գրիգոր Զարիֆեան

Ազգ. Դպրոցական Վարչութեան Նախագահ Գրիգոր Սարգսեան

Ազգ. Դպրոցական Վարչութեան Ատենադպիր Գրիգոր Գրիգորեան

Ազգ. Դպրոցական Վարչութեան Գանձապետ Գրիգոր Գրիգորեան

Ազգ. Դպրոցական Վարչութեան Անդամ

## ԺԷՆԷՐԱԼ ՊՈՒԼԱՆԺԷՆԻՆ ՏՈՒԷԼԼՕՍԸ

Մէտէնիյէթի հազըրէ իլէ, տամամ եօլտուրմէքլիյին պիր սիւոլի Թարզը օլան տուէլլօ, իքիսի պիրտէն այնի ատրտա նա՞սըլ եաշաեապիլիրօրլար, պուրասը էն զիյատէ Թէաճճիւպ օլունաճագ մատտէլէրտէն պիրիսի օլմուշ տըր։

Ֆագաթ պիր վիւքէլա ազասընըն, պիր Հարպիյէ Նազըրընըն տախի տուէլլօեա գալգըշմասը, Թէաճճիւպ իւզէրինէ պիր Թէաճճիւպ տահա իլավէ իյլէմիշ օլսա, եէրի տիր։

Վուգուաթ պիւթիւն տիւնեանըն մալիւմի օլմուշ տըր։

Ֆրանսանըն Մէպուսան Մէճլիսինտէ, Հարպիյէ Նազըրը Ժէնէրալ Պուլանժէնին, սիւրկիւնէ հիւքմ օլունան պիր զաթը մուազզամ հագգընտա Թահգիրամիզ պիր լիսան իսթիմալ իյլէմիշ օլմասը միւնասէպէթիլէ պիր չէ՞յ մի իտի տէյիլ մի իտի։

Վէ եինէ մէպուսանտան մուազզամ պիր զաթըն տախի, Մէճլիստէ հազըր պուլունմաեան պիր զաթ հագգընտա պէօյլէ պիր Թահգիրամիզ լիսան իսթիմալինէ ալչագլըգ նամը վէրմիշ օլմասը եագըշը՞ր մը իտի եագըշմազ մը իտի։

Պիզ պու ճիհէթլէրտէն պահս իյլէմէք իսթէմէյիզ։

Անճագ պիր վիւքէլա ազասընըն, ըէսմի պիր մահէլլտէ քէնտի չախսընա գարշը վուգու պուլան պիր հագարէթ իչիւն քէնտի խասմինի տուէլլօյա տավէթ իյլէմիշ օլմասը, պիզէ պիրազ աճայիպ կէօրիւնտիւյիւնտէն, ալէմի մէտէնիյէթին պունա նէ հիւքմ վէրէճէյինի անլամագ իսթէր իտիք։

Ժէնէրալ Պուլանժէ հազրէթլէրինին, քէնտինէ գարշը իսթիմալ օլունան ալչագլըգ Թապիրինտէն հիտտէթէ կէլմէսի, Թապիի պիր չէյ օլտուղունտան, պունա գարշը իԹիրազ օլունամազ։

Ֆագաթ միւշարէլէյհ հազրէթլէրի, հէր չէյտէն էվվէլ սուլհ գանունը, վէ չախսի հիտտէթի եէնմէք Փազիլէթինէ միւհթաճ պուլունան պիր վիւքէլա ազասը օլտուղունտան, քէնտինէ գարշը վուգու պուլան հարէքէթ իչիւն, Բօլ տը Գասանեագ վարի պիր Թարզիյէ Թալէպ իԹմէմէլի իտի տէյի զանն իտէրիզ։

Ժէնէրալ Պուլանժէ քէնտիսի, տուէլլօյը ըէսմէն մէն էյլէմիշ օլան պիր հիւքիւմէթին պիր պէօյիւք ազասը պուլընտըղընտան, քէնտի բօլիԹիգաճա խասմինէ տուէլլօ Թէքլիֆ իտիպ, տուէլլօյա ըէսմի պիր սըֆաթ վէրէպիլի՞ր մի իտի․ մատտէ պունտա տըր։

Միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին, պիր Թարզիյէ Թալէպ իյլէմէյէ հագգը վար իտի, վէ պու հագգը հիչ պիր քիմսէ քէնտի էլինտէն ալամազ, վէ ալմայատա հագգը օլամազ իտի։

Ֆագաթ պու Թարզիյէ, տիկէր մէչլըս Թարիգլէր իլէ ախզ օլունա՞մազ մը իտի։

Վէ պիր վիւքէլա ազասը, օ տիկէր մէչլըս Թարիգլէրի ասլա իչ եէրինէ գօյմալըզ, Նիհայէթ Թահթընտա եօլիւմ Թէհլիքէսի պուլունան, վէ տէվլէթճէ ըէսմէն տէ մէն իտիլմիշ օլան տուէլլօ Թարիգինի ինԹիխապ իտէր իսէ, արԹըգ եօԹէ եանտա ատի խալգըն եաբաճագ պաշգա նէսի՞ գալմըշ օլուր։

Ժէնէրալ Պուլանժէ, քէնտինէ գարշը վուգու պուլան հագարէթէ, պիննէֆս քէնտիսի սէպէպիյէթ վէրմիշ իտի։

Վագաա վուգու պուլան հագարէթ, սէպէպի պաադըրմըշ տըր։

Պիր վիւքէլա ազասընըն եիւզինէ գարշը «ալչագ» տէմէք հազմ օլունաճագ պիր չէյ տէյիլ տիր։

Ֆագաթ էվվէլ էմրտէ, Ժէնէրալ Պուլանժէ հազրէթլէրի, ուլուլ վիւքէլա Թարաֆընտան վէքիալէթէն սէօյլէմէքտէ օլտուղընտան, հագարէթէ սէպէպիյէթ վէրէն հագարէթ ուլուլ վիւքէլա Թարաֆընտան կէլմիշ օլտուղը կիպի, Ժէնէրալ Պուլանժէյէ գարշը վուգու պուլան հագարէթ տախի, ուլուլ վիւքէլա ալէյհինտէ օլմուշ օլուր իտի։

Պու հալտէ Ժէնէրալ Պուլանժէ իչիւն, օլ եէրտէ մէմուրիյէթինտէն իսթիֆա էյլէմէքտէն, վէ քէնտի խասմի իլէ հէր հալտէ վուրուշաճագ իսէ, մէմուրիյէթտէն իսթիֆա իտուպ, ատի շախս սըֆաթընա կէչտիքտէն սօնըրա, տուէլլօ իԹմէքտէն պաշգա պիր Թարիգ կէօրիւնմէմէքտէ իտի։

Օլ վագԹ մէօքիյէ մէչլըս պիր Թարիգէ վէ տուէլլօտան չօգ զիյատէ Թէէսիրլի պիր սուրէթլէ հալլ օլունուր, Ժէնէրալ Պուլանժէ հազրէթլէրի, քէնտի չախսընը Թէհլիքէյէ վազ իԹմէքսիզին տահա ալա պիր Թարզիյէ ալապիլիր, վէ էկէր պէօյլէ օլմազսա, հիչ տէյիլ իսէ տուէլլօյը ըէսմէն մէն իտէն պիր տէվլէԹին վիւքէլասը օլմամագ սըֆաթը իլէ տուէլլօ իճրա էյլէմիշ, վէ ազասը պուլընտըղը հիւքիւմէթի բէք նազիք պիր հալէ իլգա էյլէմէմիշ օլուր իտի։

Զիւնքի հէր նէ տախի տէնսէ, Ժէնէրալ Պուլանժէ հազրէթլէրի, քէնտիսի պիր վիւքէլա ազասը պուլընտըղը հալտէ, ըէսմի պիր մահէլլտէ սէօյլէնէն պիր սէօզ իչիւն քէնտի խասմի իլէ տուէլլօ իԹմիշ օլմասը իլէ, վէ հիւքիւմէթին տիկէր ազալարը տախի պու տուէլլօյէ մէն իԹմէմէլէրի իլէ, Ֆրանսա տէվլէԹինին ըէսմէն մէն էյլէտիկի տուէլլօ միւնասէպէթսիզլիկի, եինէ Ֆրանսա տէվլէԹի մարիֆէԹի իլէ իճրա օլունմըշ օլույօր․ գանունըն մէնպաը պիզզաթ քէնտիսի գանունը այագ ալԹընա ալմըշ օլույօր․ արԹըգ տիկէրլէրի՞ նէ եափմազլար։

Ֆագաթ Ժէնէրալ Պուլանժէ հազրէթլէրի՝ տէրհալ քէնտի մէմուրիյէԹինտէն իսթիֆա էյլէտիկինտէ, իչ պիւսպիւԹիւն պաշգա պիր ըէնկ քէսպ իտէր վէ խասմինին հալի բէք ազըրլաշըր իտի։

Ժէնէրալը միւշարէլէյհ, Հարպիյէ Նազըրլըղընտան տէր հալ իսԹիֆա էյլէտիկինտէ, եալընըզ իքի նէԹիճէ հասըլ օլապիլիր իտի։

Եա օ տուր քի իսԹիֆասը տէր հալ գապուլ օլունուր, տիկէր վիւքէլա ազալարը, սիւրկիւնէ հիւքմ օլունան պիր զաԹա գարշը իսԹիմալ օլունան հագարէԹի Թայինիպ իԹմիշ օլուրլար, վէ Ժէնէրալ Պուլանժէ տախի, իւզէրինտէ պիր վիւքէլալըգ սըֆաԹը պուլունմատըղըն սըրֆ ատի պիր ատէմ կիպի խասմի իլէ վուրուշմայա սէրպէսԹ օլուր իտի, եա հօգսա, էն զիյատէ իհԹիմալլիսի օլտըղը իւզրէ, քէնտի իսԹիֆասը գապուլ օլունմայըպ Թէքմիլ վիւքէլանըն վէ Մէպուսան Մէճլիսինին քէնտինէ հէմէֆքեար օլտուգլարը Թէպէյյիւն իտէր իտի քի, օ հալտէ, պիր վիւքէլա ազասընա գարշը [illegible] լուզէԹինի իսԹիմալ իտէն մէպուս տախի, եա Թէօվպէ տէյիպ Թարզիյէ վէրմէյէ մէճպուր օլուր, եա եօգսա, Մէպուսան Մէճլիսինտէն տէ, Մէպուսլուգտան տա Թարտ օլունուր իտի քի, պու հալ, քէնտիսի իչիւն տուէլլօտա վուրուլուպ եօլմէքտէն զիյատէ տէյիլ իսէ տէ, օնա միւսավի պիր ճէզա օլմուշ օլուր իտի։

Պիզիմ գըսսա ագլըմըզ իլէ պիլտիժիմիզ իւԹէ պու տըր։

Պագալըմ սիվիլ ագըլը Եվրոպա կազէԹալարընըն ալաըզըմըզտա օնլարըն էֆքեարը վէ պիլտիքլէրի՞ նէ իմիշ։

Նասըլ քի պասիԹ ու պէյան էյլէտիք, իչէ էն զիյատէ ազըրլըգ վէրէն ճիհէԹ, տուէլլօյու ըէսմէն մէն իտէն պիր հիւքիւմէԹին ազասը, քէնտիսինի տախի տուէլլօյա գարըշտըրմըշ օլմասը տըր։

Մէզքիւր տուէլլօնըն Թապանճա իլէ իճրա իտիլմէսի ազըրլըղը պաշգա տըր քի, օրասը տախի խաֆիֆճէ կէչիլէմէզ։

Իգտամի նամուս իչիւն Թարզիյէ, [illegible] տուէլլօ իլէ ախզ իտիլէճէք իսէ, գըլըճլա տուէլլօ իԹմէք տախի տուէլլօ տըր։

Ֆագաթ գըլըճ տուէլլօսու իլէ Թապանճա տուէլլօսու արա եէրինտէ տիկէր պիր պէօյիւք ֆարգ տահա վար տըր։

Գըլըճլա տուէլլօ իԹմէքտէն մագսատ, խասմինի եարալամագ իտէ, Թապանճա իլէ տուէլլօ իԹմէքտէն [illegible] խասմինի եօլտուրմէք տիր․ վէ պաշգալարը հէր նէ տախի եաբսալար, պիր վիւքէլա ազասընըն [illegible] պիր մուազզամ մէպուսուն, [illegible] պիրլէրինի վուրուպ եօլտուրմէք [illegible] նէասընտա օլան Թապանճա տուէլլօսունա նէ սուրէԹտէ ազըլ եէտիրիլէճէյինի պիլմէք պիր ազ կիւճճէ օլույօր։

Ասըլ գաթինտէ, տուէլլօ ուսուլինին, արԹըգ տիւնեալարա [illegible] տէրէճէտէ [illegible] եօյլունմէքտէ օլտուղումուզ ասըր հազըր մէտէնիյէթի իլէ հիչ պիր սուրէթլէ իԹԹիֆագ իտէմէյէճէյի, քէնտի նամընտան վէ Թապիաթընտան տա անլաշըլմագտա տըր։

Էվվէլա, եօյլէ վագըթլար վար իմիշ քի, մէտէնիյէթ, գանուն, նիզամ, ատալէթ, նէզաքէթ, հագգ վէ հուգուգ, խէեալի չէյլէր օլտուգլարընտան, հագսըզլըգ վէ հագարէթ կէօրէն իչիւն, տուէլլօ, հագգ ու ատալէթ մէմուրիյէթինի իճրա իյլէմէքտէ իմիշ։

Ֆագաթ համտ օլսուն, օ վագըթլար մահվ օլուպ կիթմիշլէր տիր։

Շիմտի մուհաֆազայի մալ, մուհաֆազայի ճան վէ մուհաֆազայի ըրզ ու նամուս իչիւն, եօյլէ միւքէմմէլ գանունլար վէ նիզամլար վար տըր քի, տուէլլօնուն, ասաու եօլտուրմէքլիյին պիր Թարզը տիւքէլի օլան հալինտէն պաշգա պիր չէյի գալմամըշ տըր։

Վէ պունուն իչիւն տիր քի, տուէլլօ բէք չօգ եէրլէրտէ ըէսմէն մէն օլունմուշ տըր․ ֆագաթ հալքըն քի, հէնուզ ֆիլէն տախի մէն օլունմամըշ, վէ կիզլի սուրէթտէ իճրա իտիլէպիլիյօր։

Ֆագաթ այնի տուէլլօեու ըէսմէն մէն իյլէմիշ օլան պիր հիւքիւմէթին պիր ազասը, հէր նէ սէպէպէ մէպնի տախի օլմուշ օլսա, քէնտի վիւքէլալըգ սըֆաթը իլէ, ըէսմի պիր մահէլլտէ վէ ալէնէն քէնտի բօլիԹիգաճա խասմինի ատան աչիքարէ տուէլլօեա տավէԹ իյլէմիշ օլմասը, բարլագ պիր չէյ ատ օլունապիլիր վէ ալգըշլանապիլիր իսէ տէ, խալգ մուվաճէհէսինտէ բէք տէ եօլլու պիր Թէրպիյէ սայըլամազ տէյի զանն իտէրիզ։

Իշէ ֆէվգէլատէ ազըրլըգ վէրէն տիկէր պիր ճիհէթ տահա վար տըր։

Շու նազիք վագըթտա, էն քիւչիւք պիր [illegible] իլէ բարլամաեա մայիլ պուլունան գըրգ միլեօնա եագըն պիր էհալիյի իտարէ իտէն վիւքէլա ազալարընտա, չախսի տուեղուլար վէ հիտտէթլէր, պէօյլէ պիր պասկը Թահթընտա պուլունմուշ օլմալը տըրլար։

Տիւշիւնմէլի տիր պիր քէրրէ քի, պիր հէյէթի վիւքէլայը Թէրքիպ իտէն ազալար միյանընտա, քէնտի չախսի տուշմանլըգլարը վէ հիտտէթլէրինի մէզքիւր քիֆայէտէ պասկը Թահթընտա ալմայա միւգԹէտիր օլամայաճագլար պուլունուր իսէ, հէր կիւն չախսի տուշմանլըգ վէ հիտտէթլէր Թահրիք իտէն սէպէպլէր էքսիք օլմայան պէօյլէ պիր նազիք բօլիԹիգայի խարիճիյէտէ, տէվլէԹլէրին վէ միլլէթլէրին եէքտիկէր իլէ օլան միւնասէպաթը նէ տէրէճէտէ Թէհլիքէլի պիր հալ քէսպ իյլէմիշ օլուր։

Հէր նէ տախի օլսա, տուէլլօ Թարիգի, իգտամի նամուս իչիւն իԹԹիխազ օլունապիլէն Թարիգլէրին էն ֆէնասը, մազասըն էն գըտտը, վէ մէտէնիյէթի հազըրէնին էն միւնասէպէթսիզի տիր։

Վէ զանն իտէրիզ քի, պիզիմ պէրապէր ուլուլ ալէմի մէտէնիյէԹին արզուսի չէտի տախի, մէվզուի իսԹիխտարտա պուլունան ումում վիւքէլալարըն ֆիքիրլէն [illegible] մէն իԹմէլէրի տիր, վէ տէյիլ քի պիր վիւքէլա ազասընըն, ըէսմէն տուէլլօեու իլԹիզամ իտիպ ալէմէ պիր ֆէնա իպրէթ կէօսԹէրիր կիպի կէօրիւնմէսի։

## ՕՎԿԻԱՆԻԱՏԱ ԻՍԼԱՄԼԱՐ

Օվկիանիա ատալարընտան Ֆիլիբին նամը իլէ մաարուֆ օլան ատալարըն Սբանիա տէվլէԹի միւսԹէմլէքէաԹընտան պուլընտուղը մալիւմ տիր։

Մէզքիւր ատալարա եագըն Գարօլին ատալարը պուլունուր քի, պու ատալարտան պազըլարընըն հագգը իսԹիմլաքընտան տօլայը Սբանեա իլէ Ալէմանեա արասընտա Թէհատտուս իտէն իխԹիլաֆը իքի տէվլէթին ԹէվասսուԹընա միւրաճաաթ իԹտիքլէրի հալտէ, Բաբա հազրէթլէրի հալլ ու ֆասլ էյլէմիշ տիր։

Ֆիլիբին ատալարը իլէ Գարօլին ատալարը միյանընտա քեաին Մինտանաօ նամընտա պէօյիւք ատա պուլունուր, տաիրէսի 1200 քիլօմէթրօ վէ եիւզիւ 65000 քիլօմէթրօ տան իպարէթ տիր։

Իշպու ճէզիրէնին սէքէնէսի 1 000 000 նուֆուսա եագըն Թախմին օլունուր, էքսէրիսի տինը իսլամա Թապի տիր։ Հէր նէ գատար պու ատա հագգընտա տախի Սբանեա տէվլէԹի հագգը իսԹիմլաք տավասընտա իսէ տէ, էհալիի իսլամիյէ հուրրիյէԹ վէ իսԹիգլալլէրինի մուհաֆազա զըմնընտա հիչ պիր ան հարպ վէ գըԹալտան կէրի տուրմամըշլար տըր։

Ճէզիրէնին հիւքիւմտարը Բօլօզ գասապասընտա սաքին տիր։ Ճէզիրէ դայէթ մահսուլտար տըր, խուսուսա օրմանլարը զիյատէսի իլէ մէյհուր տըր։

Էն էվվէլ պու ճէզիրէյէ իսԹիլա սէվտասը իլէ Մաճլան իսմինտէ պիր Բօրթուկէզ կէմիճի 1521 սէնէսի միլատիյէսինտէ չըգըպ, սէքիզ սէնէ զիյրէտէն պազըսընը ճէպըրէն փաթԹիզ իԹմիշ իսէ տէ, Խրիսթիյանլըգ Թէսամիւհ իԹմէյիպ, իսլամ օլան յարըտան մատտաս՝ էսկի մէզհէպլէրինտէ սէպաթ կէօսԹէրմէքտէ տիր։

Սէնէի մէզքիւրէտէն պէրու Սբանիալըլար իլէ Մինտանաօ էհալիի իսլամիյէսի պէյնինտէ հարպ վէ ճիտալ էքսիք օլմամըշ տըր։

Պու տէֆա տախի 6 գըԹա ուփագ վաբօր վէ սէֆինէ իլէ Սբանիալըլար Թարաֆընտան 500 գատար ասքէր սէվք օլունըպ, իսլամ գարիյէլէրինտէն Չօրիս գալաթ իԹմիշլէր, վէ էհալիի իսլամիյէ՝ օրմանլարա իլԹիճա իլէ օրատա Թէհասսուն իԹմիշլէր տիր։ Պէնիլէրինտէ վուգու պուլան մուհարէպէտէ Թարաֆէյնտէն 50 գատար Թէլէֆաթ վուգու պուլուպ, մէճրուհին տահա զիյատէ պուլունմըշ տըր։ (Թ-ռէէ)

## ՆՈՒԹԳ

Տիւնքի Նիւսխէմիզտէ վաա իԹտիկիմիզ վէճհիլէ, Պէյօղլունտա Վէնէտիկ Մխիթարեան մէքԹէպինին էվվէլքի կիւնքի Թէվզիի միւքեաֆաթ ըէսմինտէ ֆէվգէլատէ միւքեաֆաթա նաիլ օլան Պ Արտաշէս Ֆիւրմիլեան նամ չակիրտին զիյնէԹը մէզքիւրէտէ իյրատ իԹտիկի Թիւրքճէ նուտգըն սուրէթինի պէր վէճհի ազի այնէն նէշր իտէրիզ․

Ճէնապը ԹէՖսիգ Փէրմայի քէՖՖ ու մէքեան՝ Բատիշահը ատալէԹբիշան վէ Շէհրիյարը ավիֆ իւլ լուԹֆի վէլ իհսան էֆէնտիմիզ հազրէԹլէրինին մատամէԹիւզ զէվին վէճհէման էրիքէլերայի Թախթ ու չան պուլուրսուն ամին։

Սէլամէթինը իգամէ գէվիւլ իհԹիրամ հազարաԹընըն վէ լա սիյէմա զաԹը հազրէԹը Բատիշահինին պիւԹիւն Թէպաասը Շահանէլէրինէ պիտիրիզ վէ մէպզուլ պուլուրա կէլտիքլէրի էնվաի էլԹաֆ ու ինայաթ վէ մէհասինը Թէվէճճիւհաթը Շէհրիյարիլէրինտէն մէքԹէպիմիզէ տէ իքԹիսապ իտիլէն ֆախր ու միւպահաթ անը պու կիւնքի էվճը Թէրագգիյէ իյսա ու իպաու իԹմիշ տիր։

Մէքթէպին միւէսսիսի օլան Թարիգաթը Մխիթարեանըն 1701 Թարիխինտէ Թէսսիսի իտէն իպԹիտաի Թէէսսիսինտէն պէրու տէվլէԹ ու միլլէԹլէրի հագգընտաքի մուհապպէթ ու սատագաթի մախսուսէլէրի ատիգասըլյա մէքԹէպի քիւշատէքի մաքսատը խայրխահանէլէրինէ չու վէճհ իլէ ինգիմամ իտէն հիմայէԹը Թէրագգիյէթի ճէնապը Ճիհանպանի սայէի ճէլիլինտէ մէքԹէպիմիզ տէրէճէի իպԹիտաիյէտէ Թաիմ իԹտիկի Թալէպէսինի Եվրոպատաքի մէքԹէպլը մախսուսէի ալիյէսինէ իգամ իլէ օրալարտա իքմալը Թահսիլ ու Թէրպիյէ իԹտիրէրէք պու վէճհ իլէ տէվլէԹ ու միլլէԹէ խըտէմաԹը մաղպուլէ իպրազ ու իգդարընա հէր վէճհ իլէ սաի պուլունմագտա տըր։

Պունտան մատտա հէյէԹը միւհԹէրէմէի Թարիգաթըն իպԹիտաի Թէէսսիսինտէն իԹիպարէն նէշր իտէքլէտիքլէրի ասարը միւԹէպէրէի միւԹէարիֆէ վէ ճապէճա քիւշատ իԹտիկլէրի մէքԹէպլէր հէր չէյտէն զիյատէ մաճիդ տէրէճէտէ կէլմիշ օլան գատիմ Էրմէնի լիսանընըն եէնիտէն հայաթ պուլմասընը մուճիպ օլմուշ տըր քի պունտան տօլայը նէ գատար Թէշէքքիւր իտիլսէ ազ տըր։

Միւէսսիսը Թարիգաթ օլան Ճէնապը Մխիթարը զի իւԹիհար՝ եաասընը վագԹ իԹտիկի Թարիգաթըն մէքԹէպի Թալէպէսինտէն պու կիւնքի կիւնտէ էճիլլէի ըիճալը տէվլէԹէ Ալիյէտէն մէմուրլար եէԹիշտիկինի կէօրէրէք նէ գատար իֆԹիխար իԹմէ սէզա, վէ միլլէԹէ օլան չու խըտմէԹինտէն տօլայը քէնտիսինէ նէ տէրէճէտէ Թէշէքքիւրլէր իտիլսէ պիհազալըն ահրա տըր։

ԻշԹէ հագգըմըզտա կէրէք ճանիպը ճէլիլ իւլ մէնգաիպի տէվլէԹ-

(232)

## ՍԻՄՕՆ ՎԷ ՄԱՐԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ԳՍԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆՏԷՓԷՆ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

Հէքիմին պու սէօզլէրինտէն Վալանթին բէք խօշլանմամըշլըղընտան, պաշընը չէվիրտի․ բէտէրի Լիւտովիգ իսէ ալչայաճագ տէրէճէտէ հէյէճանա տիւշիւպ, վէ գըզընա սարըլըպ․— Գըզըմ, էյէր պէնի սէվիյօրսէն, հէքիմին Թէնպիհլէրինի իճրա էթ․ մանասըզ էնտիշէլէրի վէ քէտէրլի խայալաթը պէրթարաֆ էթ․ էյէր պէնիմ քէտէրտէն եօլմէմի իսթէմէզ իսէն, պիր ան էվվէլ քէսպը աֆիյէթ վէ գուվվէթ էթ։

Մարի պաշընը բէտէրինին օմուզընա տայատըբ․— Քէնտի հիւսնիւ րիզամ իլէ սանա քէտէր վէրմէք իսթէմէյէճէյիմ պիլիրսին պապաճըղըմ, հէքիմին Թէնպիհաթընը տինլէյէճէյիմ սանա վաա իտէրիմ․․․ չըգարըմ, կէզէրիմ, զիհնիմի տաղըթըրըմ, նէ քի իսթէրիսէն եափարըմ․․․ եէԹիշիր քի ըզտըրապ օլմասըն— տէյիպ, Մարի ազլամագա պաշլատը․ Լիւտովիգ տախի հէօնքիւր հէօնքիւր ազլամագտա վէ Վալանթին իսէ, գուրու կէօզլէրինի սիլմէքտէ իտի․ Մօրիս տախի պիր հալը քէտէր իլԹիմալ Թասալլըպ, եանաղընտան էչէք ֆէսատ ագըտըր իտի։

Հէքիմ․— Պու գատարը եէԹիշիր, պատէզին ագըլանէ տավրանըպ պու սէօզլէրէ մէյտան վէրմէյէճէքսին, տէյի՞լ մի։

Մարի․— Էվվէթ։

Հէքիմ․— Թէնպիհաթըմա իԹաաթ իտէճէ՞քմիսին։

Մարի․— Սէօզ վէրիրիմ քի իտէրիմ։

Հէքիմ․— Վէրէճէյիմ Թալիմաթ մուճիպինճէ հարէքէթ իտէճէք օլուր իսէն, գարիպէն քէսպը աֆիյէթ իտէրսին․ պու կիւնտէն պաշլայարագ, տիշարը չըգըպ կէզմէլիսին, բէտէրին վէ Մ․ Մօրիս Վասսէօր իլէ չըգ կէզ․ Մ․ Մօրիս սանա րէֆագաթ իԹմէքլիկի մէմնունէն գապուլ իտէճէյինի պիր ազ էվվէլ պանա իֆատէ էյլէտի, Բարիսին հէր քէօշէսինի պիլիր վէ սէնի էյլէճէ կէզտիրիր։

Մարի՝ Մօրիսին եիւզիւնէ պագըբ․— Մէմնունէն գապուլ իտէրիմ— տէտի։

11

Գապուլ իտէրիմ սէօզլէրի Մարի Պրէսսօլըն աղըզընտան չըգար չըգմազ, Մօրիսին սըֆաթընտա պիր մէսրուրիյէթ ալամէթի բէյտա օլըպ, —Ա՛հ, մատմազէլ, պէնտէնիզի ֆէվգէլատէ մէսրուր վէ մէմնուն իԹտինիզ, պէնտէնիզի րէֆագաթընըզա գապուլ իԹտիյինիզտէն տօլայը բէչիման օլմամանըզ հէր նէյէ միւթէվագգըֆ իսէ, օ վէճհ իլէ հարէքէթ վէ հէր կիւն իչիւն այրը այրը էյլէնճէլի սէյրան Թէտարիքինէ զայրէթ իտէճէյիմ․ պալխասսա օլմագ իւզրէ, եարըն տէյիլ օ պիր կիւն սէնայի տարիքէսինտէ բէսմ սէրկիսի քիւշատ օլունաճագ տըր․․․ օրայա կիտէլի՞մ մի, իսթէ՞րմիսինիզ։

Մարինին եիւզիւնէ պիրտէն պիրէ ըէնկ կէլիպ․— Շիւպհէսիզ քի իսթէրիմ, ֆիքրինիզ բէք խօշ էթ․ կիտէր Մ․ Կապրիէլ Սէրմէնին վաղ իտէճէյի բէսմի Թէմաշա իտէրիզ․ պիզիմ էհալիմիզ հազըրէթ բէրմէր օլտըղընտան, բէսսամը մէրգումըն ֆէվգէլատէ նաիլը մուվաֆֆագըյէթ օլմասընը էմին իմ։

Լիւտովիգ․— Պէն տէ սէնին բէյինտէյիմ։

Հէքիմ․— Խուսուսիյլէ, էյլէնճէ արայըբ տա եօրղունլըգտան գօրգմա․․․ եօրուլմալըըըն գատար եօրուլ․ եօրուլմանըն հիւսնիւ նէԹիճէսինի բէք չաբուգ կէօրիւրսին․ տէյէպիլիրիմ քի չու նէԹիճէ չիմտիտէն պիլէ հասըլ օլմազա պաշլամըշ տըր․ չիւնքի ըէսմ սէրկիսինէ կիտմէք Թէսավվուրը պիլէ, խասթամըն չէհրէսինտէ Թէպէտտուլ բէյտա իԹտի․ կէօզլէրի բարլամագա, եանագլարը գըզարմագա պաշլատըլար․ պէն տէ սէնի հէր կիւն պէօյլէ կէօրմէք իսթէրիմ։

Մարի․— Զալըշըրըմ քի հէր կիւն պէօյլէ օլայըմ։

Հէքիմ․— Էյէր սէօզիւնտէ սէպաթ իտէճէք օլուր իսէն, հէր շէյ սըրասընա կիրէր․ եարընա կէօրիւրիզ։

Մարի․— Եարըն ինշալլահ կէօրիւրիւզ։

Հէքիմ․— Պիրազտան չըգ պիր էյլէճէ սէյրան էթ։

Լիւտովիգ, Վալանթին, Մօրիս վէ Հէքիմ աշաղըքի սալօնա էնտիքլէրինտէ,

Հէքիմ․— Օն պէշ կիւն միւխլէթլիֆ էյլէնճէլէր իլէ մէշղուլ օլսա, մարազը մանէվիի միւնտէֆի օլուր․ պէն իչին պու ճիհէթինէ էհէմմիյէթ վէրմէմ․ վիւճուտճա Թուզէլմէսինէ պագալըմ։ Մօսիէօ Վասսէօր, բէճա իտէրիմ սիզէ, պիզի պիրազ եալընըզ պրագընըզ։

Մօրիս․— Աման բաշաթընըզա պագընըզ, պէնտէնիզ կիտէճէյիմ։

Հէքիմ․— Եօ՛գ, եօ՛գ․ սիզին պուրատա պուլունմանըզ լազըմ, վէ հաթթա էլզէմ տիր․ մատմազէլ Պրէսսօլըն զամմընը տէֆ իԹտիրմէք իչիւն պէն սիզէ կիւվէնիյօրում, վէ սիզտէն պաշգասը սիզին կիպի պու վազիֆէյի էյիճէ իֆա իտէմէզ․ պինաէն ալէյհ չիմտիլիք պիզի եալընըզ պրագընըզ տա պէշ տագիգատան եինէ պույուրընըզ։

Մօրիս․— Օ հալտէ քիւչիւք օտատա պէքլէրիմ— տէյիպ, տիշարը չըգտը։

Գարու գարանըր գարանմազ, Լիւտովիգ հէքիմէ խիթապէն․— Ամա՛ն ազիզիմ, սաղլըմ Թիւբէնտի չարուգ սէօյլէ։

Հէքիմ․— Սիզէ զահմէթ վէրմէմ․․․ գըզընըզը սէվէրսինիզ, տէյի՞լ մի։

Լիւտովիգ․— Պու ալէմտէ պէնիմ իչիւն էն գըյմէթտար չէյ, գըզըմ տըր։

Հէքիմ․— Քէսալը սըհհէթ իԹմէսի հէր նէ կէօնա ֆէտաքեարլըգա միւհթաճ իսէ, տիւրիւ իԹմէգչինի՞զ եա։

Լիւտովիգ․— Թէքմիլ վարլըղըմը պիլա Թէրէտտիւտ վէրիրիմ։

Հէքիմ․— Վարլըղըմ եօգ, մագսատ մատմազէլ Պրէսսօլը խարապ վէ բէրիշան իԹմէք տէյիլ, մէրգումէյի էվլէնտիրմէք տիր։

Լիւտովիգ իլէ Վալանթին․— Էվլէնտիրմէ՞ք մի՛։

Հէքիմ․— Էվվէթ։

Լիւտովիգ․— Շի՞մտի մի։

Հէքիմ․— Էն միւնասիպ վագիթ չիմտի տիր։

Լիւտովիգ․— Թարիֆ էթ։

Հէքիմ․— Խուլէյիմ․ գըզընըզըն խասթալըղընը տօղուրան սէպէպ լազըմ իլէ Թէտգիգ իԹմէքտէ օլտըղըմ վէ չու խասթալըգտան մէրգումէյի գուրթարմագ իչիւն մուեասիր պիր իլաճ պուլմագ իւմիտինտէ խուսուսի սիզէ պէյան իԹմիշ իտիմ։ Պու իլաճը պուլտում, վէ չու իլաճը պուլուշտուրմագ, եալընըզ պէնիմ չախսի Թէտպիրիմէ մէն էսէրի օլմայըբ, էն մէչհուր րէֆիգլէրիմին, էն հազըգ ամէլպապլարըն, սէնաաԹլարըն գապիլի իԹԹիֆագ օլմայան ալիմլէրին Թէտգիգաթը էսէրի տիր․ սիզին իլէ միւսավաՀասաԹը իլմիյէյէ կիրիշմէնին հիչ պիր լիւզումը եօգ․ [illegible] Թըպպիյէտէն պահս իԹմէք իսթէմէմ․ Եալընըզ չու գատարըյլա իքԹիֆա իտէրիմ քի, զէհիրլի պիր էլլանըն [illegible] տօլայը հասըլ օլան [illegible] վէ նախօշ տահա տօղրուսը զավալլը Թապիիյէ իսԹիմտատ էյլէրսէ, [illegible] տըր։

(Տէվ-ը)

ակն չայան պույըրըլակէլէն էլթաֆը պիրայաթըն վէ կէրէք հէյէթը թարիգաթ վէ իտարէի մէքթէպին տիրէզ իթմէաիկի մուավէնաթ վէ իրաէ էյլէտիկի թէսհիլաթըն գատր ու գըյմէթինի պիլէրէք, վէ թաճսիլը իլմ ու հիւնէրէ օլ վէճհլէ սայ ու վէրգիչ էյլէյէրէք, իսթիհսալը էսպապը սէատէթէ նասպը նէֆսը ինթիհամ իթմէք՝ վաճիպէի զիմմէթը թալիպլէթ տիր։

Պինաէն ալէյհ իշպու տագիգայը արգատաշլարըմը թամսիլէ ու իփթար իլէ պու կիւնքի կիւնտէ պու աճիզ թալէպլէի հէր վէճհլէ թէշվիգ ու թէրղիպ մագսատը իլէ իշպու րէսմի լուտֆէն թէչրիֆ պույըրան զէվաթը քիրամը վէ պա խուսուս թէշրիֆլէրի իլէ պիզի պիհագգըն վայէտամի մէն ու մէսար պույուրան բուլթպէթլու Բաթրիգ էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ մէքթաթիպը րիւչտիյէ միւտիրի Ագտիւ Լաթիֆ էֆ. վէ Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ մուավինը սանիսի Ալի պէյ հազրաթըընա արգատաշլարըմ նամընա արզը քէմալի թէչէքքիւր վէ մահմիտէթ իտէր վէ հիւմմիւ էնզարը թէրագգըբէրվէրանէլէրինին հէր պար հազգըմըզտա լէմանիսար պույըրըլմասը իսթիրհամընա միւճասէրէթ էյլէրիմ։

## Մ. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

... Տէր,

Հոգաբարձութիւնս մեծաւ շնորհակալութեամբ կը հրատարակէ ի նպաստ Ազգ. Հիւանդանոցի՝ Ղալաթիոյ Սեբաստացի պանդուխտ ազգայիններէ հաւաքեալ նպաստից ցանկը.

Մեծապատիւ Տեարք,

| | Դհկ. [illegible] |
|---|---|
| Գալուստ Նոհրատեան | 108 |
| Ահարոն Մարգարեան | 108 |
| Մարտիրոս Տումանեան | 80 |
| Մեսրովպ Պալըգճեան | 60 |
| Վարդան Մ. Եղիկեան | 60 |
| Նշան Ս. Անտոնեան | 54 |

Մ. Յովակիմ Ճիւմէլէկեան. Մ. Պօղոս Պէզիրճեան. Գէորգ Լալէճեան. Միքայէլ Ղայիմեան 50ական,

Յարութիւն Արագիլեան. Նահապետ Մրիկեան. Սարգիս Շատանեան. Ոսկան Ժամկոչեան. Բարսեղ Բախըճեան. Անդրէաս Մարգարեան. Մկրտիչ Մէրկէրեան. Գրիգոր Մաթիկեան. Սահակ Մաթէոսեան. 40ական,

Առաքել Պասմաճեան. Գրիգոր Պէտիկեան. Նշան Անտոնեան. Բարսեղ Բէգմէզեան. Սիմոն Ստեփանեան. Վարդան Գէորգեան. Աթանաս Պասմաճեան. Խաչիկ Մաղոեսեան. Յակոբճան Ումէտեան. Պապիկ Մաթէոսեան. Սերովբէ Յովհաննէսեան. Համբարձում Մարկոսեան. Մեսիա Պարոնեան 30ական,

Մկրտիչ Գրմզեան. Մխիթար Գըրմըզեան. Յովհաննէս Զաւացեան. Մաղաք Բաղդանուչեան. Յակոբոս Մարտիրոսեան. Սարգիս Ղարամըզտեան. Մկրտիչ Խալամեան. Ոսկան Ալթունեան. Յովհաննէս Եայլաեան. Յարութիւն Շլօյեան. Աւագ Բիլավեան. Թումաս Ապաճեան. Խաչիկ Գարակէօզեան. Մուրատ Նոր Արեւեան. Մ. Մանուկ Տէմիրճեան. Մ. Մանուկ Վարդանեան. Մկրտիչ Թադէոսեան. Ալիքսան Պետիկեան. Յարութիւն Սամուրգաչեան. Մեսրովպ Մօզեան. Մէրկէր Յովակիմեան. Սուքիաս Զարդարեան. Յովակիմ Մանուէլեան. Սեդրակ Տաքեսեան. Խաչիկ Զատիկեան. Յարութիւն Մինասեան. Թումաս Թումասեան. Ստեփան Գարակէօզեան. Յովսէփ Օթուրագճեան. Մ. Ալիքսան Զօղանճեան. Պօղոս Սընըխճեան. Յակովբ Ֆըլէկեան. Կարապետ Սէրայտարեան. Աւետիս Մինասեան. Կարապետ Աթալանեան. Մ. Պետրոս Յարութիւնեան. Երանոս Առաքելեան. Յովսէփ Ճէվահիրճեան. Յակովբ Սարաֆեան. Ոմն բարեսէր Գէորգի ձեռամբ. Ոմն բարեսէր Մ. Օվաք Ճիւվէլէկեանի ձեռամբ. Երկու բարեսէր անձերէ. Պօղոս Կէզկուրեան. Ոսկան Մաթէոսեան. Յարութիւն Տէր Մարտիրոսեան. Կարապետ Անդրէասեան. Գալուստ Տէրտէրեան. Սինէք Գարակէօզեան. Մ. Գաբրիէլ Գարակէօզեան, Մկրտիչ Յակոբեան. Յարութիւն Զօրպաճեան. Պետրոս Այանեան. Յովհաննէս Մաթոյեան. Փիլիկ Մաթոյեան. Խաչիկ Խորանեան. Պապիկ Երամեան. Գրիգոր Ֆումճեան. Կարապետ Զրոեան. Յովհաննէս Տաքեսեան. Ոսկան Գափլանեան. Մարգար Մարտիրոսեան. Ստեփան Փէհլիվանեան. Ոսկան Խօրիկեան. Յարութիւն Տըրդատեան. Գէորգ Տրդատեան. Սիմոն Դանիէլեան. Պօղոս Իշխանցի. Մանուկ Պիլկեան. Պապիկ Խաչատուրեան. Ոսկան Տէլօհանեան. Ալիքսան Մանուկեան. Մարկոս Ասլանեան. Փիլիպպոս Վառէկեան. Միքայէլ Խըթիկեան. Մկրտիչ Տէրտէրեան. Յովհաննէս Մ. Եղիկեան. Նիկողոս Թօփալեան. Յարութիւն Կալօյեան. Պօղոս Մինասեան. Զատիկ Սըրապեան. Գալուստ Տօղրամաճեան. Յովակիմ Կէպէլեան. Կարապետ Մուրատխանեան. Յակոբ Քէչիչեան. Յովհաննէս Զատրճեան. Ոսկան Թոսունեան. Պարսամ Գալուստեան. Անդրանիկ Գասպարեան. Սարգիս Աղտոտեան. Ղուկաս և Պօղոս Ղուկասեան. Յարութիւն Գըմզեան. Եղիա Ազայէկեան 20 ական,

Տիգրան Մումճեան Միսաք Նալպանտեան. Նշան Անսուրեան 15ական,

Գաբրիէլ Քէչիչեան. Յարութիւն Ղարամզտեան. Սարգիս Նոհրատեան. Սարգիս Ղալաճեան. Բարեսէր ոմն Ս. Գ. Նշան Աբգարեան. Ոսկան Բաղդանացեան. Պօղոս Յովհաննէսեան. Նշան Աստուածատուրեան. Մարտիրոս Յովհաննէսեան. Փայէլ Յակոբեան. Հէկէլ Տէմիրճեան. Նշան Թաշճեան. Բագտար Մ. Խորիկեան. Մխիթար Մուշմուլեան. Գէորգ Տէրտէրեան. Միքայէլ Հայկունի. Սահակ Թովմասեան. Գէորգ Պէյլիեան. Կարապետ Փանոսեան. Մարտիրոս Հալաճեան. Մ. Պետրոս Ճօտճօռեան. Յակոբ Մէսիաեան. Մ. Խաչիկ Հէօտիւկեան. Մ. Գէորգ Հոկայ. Ոսկան Քէլլէճեան. Մէհմէտ Զափտարզատէ. Թորոս Ղարակէավուրեան. Վարդան Սանթուրեան. Դաւիթ Տէրտէրեան. Յակոբոս Գալուստեան. Մ. Կարապետ Ղարակէավուրեան. Երամ Խօյիկեան. Մանուկ Ֆալճեան. Մելքոն Խանեան. Սերովբէ Մ. Մինասեան. Մարկոս Ղուկասեան. Տարուկ Զրոտեան. Խաչատուր Գէորգեան. Սահակ Յովհաննէսեան. Գրիգոր Մազիկեան. Յակոբ Կարապետեան. Սահակ Տաքեսեան. Ոսկան Տաքեսեան. Մկրտիչ Քէչիչեան. Ոսկան Գափլանեան. Ռուբէն Գալուստեան. Ստեփան Իսպիրեան. Գրիգոր Զէօրտիւկեան. Ստեփան Մօզիկեան. Պապիկ Զառացեան. Մկրտիչ Օհանիկեան. Աւագ Գաբրիկեան. Պաղտասար Մալտիկեան. Նիկողոս Նոր Արեւեան. Աստուածատուր Կոտօչեան. Առաքել Տէր Պապեան. Մ. Պետրոս Եապուճեան. Մելքոն Պիլէճիկեան. Թադէոս Սիրապեան. Երեմիա Բիլաֆեան. Յարութիւն Աբգարեան. Մկրտիչ Համբարձումեան. Յովհաննէս Աթանասեան. Պապիկ Կիւրիւնեան. Գրիգոր Միքայէլեան. Մանուկ Տումանեան. Յակոբ Կօմոնցի. Համբարձում Լուսարարեան. Թորոս Պօչնագեան. Մ. Ոսկան Համբիկեան. Յակոբ Մ. Եղիկեան. Յովհաննէս Եղիկեան. Ստեփան Սանթուրեան. Նշան Տաքեսեան. Վարդան Մօքեսեան. Կիրակոս Ճէրէկեան. Կարապետ Ֆիչէնքճեան. Յովհաննէս Կլօրեան. Մանուէլ Տոստուրեան. Պետրոս Էլիպէօյիւքեան. Բարունակ Տէրտէրեան. Մարտիրոս Միքայէլեան. Մարգար Մկրեան. Փիլօս Գրիգորեան. Պայիկ Մեսիկեան. Մկրտիչ Պասմաճեան. Տիգրան Զաւալեան. Պետրոս Ղայիմեան. Վարդան Ղարակէավուրեան. Յարութիւն Մուրատխանեան. Համբարձում Մուրատխանեան. Մանուէլ Ահարոնեան. Առաքել Քէօսէեան. Յակոբ Կըկուտեան. Վարդան Մագմունեան. Յովակիմ Գրիգորեան. Պետրոս Յովհաննէսեան. Թորոս Ժամակոչեան. Տիգրան Մեսիաեան. Խաչիկ Զօրպաճեան. Մարգար Մարգարեան. Յակոբ Քէօլկէրեան. Հայիկ Տէր Մարտիրոսեան. Սարգիս Կովտնցի. Երանոս Տիւրկէրեան. Նշան Տէրպապեան. Գրիգոր Բավլուեան. Յարութիւն Մանուկեան. Նիգօլ Աբէլեան. Թումա Սարգիսեան. Առաքել Սարգիսեան. Պետրոս Յարութիւնեան. Կարապետ Ղաւուզեան. Կարապետ Մինասեան. Սարգիս Զօհատուրեան. Սարգիս Նալչաճեան. Ալիքսան Սարգիսեան. Աբրահամ Ղազարոսեան. Գէորգ Զատըրճեան. Յակոբ Էլմասեան. Պօղոս Ալթունեան. Յակոբ Եղիազարեան. Յարութիւն Ղաչիկեան. Գրիգոր Մէզիրեան. Յակոբ Քէօսէեան. Նշան Լաֆազանեան. Յովհաննէս Մարկոսեան. Մինհրան Բէյիզեան. Խաչիկ Կաւլանեան. Գրիգոր Կէօտ Գլուխեան. Առաքել Իթիկեան. Պետրոս Պալթաճեան. Բարսեղ Ֆայճեան. Յարութիւն Սահակեան. Մկրտիչ Տօնիկեան. Յարութիւն Զատրճեան. Ղազար Մումճեան. Մկրտիչ Թաշճեան. Ղազարոս Ճօրճօռեան. Սողոմոն Փափազեան. Սարգիս Պօյաճեան. Մուրատ Փափազեան. Սերովբէ Խալուեան. Թադէոս Ղազարեան. Նազարէթ Եայլաեան 10ական,

Գարագիւզի բեռնակիր եղբարք. Պանգ Օթօմանի գործակատար եղբարք 120ական,

| | |
|---|---|
| Եսայեան եղբարց բեռնակիր | 100 |
| Կիրակոս Օնպաշիի ձեռամբ խավեար խանի բեռնակիրք | 80 |
| Դանիէլ, Տաքէս և Վարդանից խորաճճի փողոցի բեռնակիրք | 120 |
| Թադէոս Մատոյեանի ձեռամբ հաւաքեալ | 35 |
| Պալըգ բազարի բեռնակիր եղբարք | 53 |
| Քիլէճի եղբարք | 60 |
| Պզտի Միլլէթ խանի բեռնակիր եղբարք | 40 |
| Զատիկ Տէր Թումասեանի խումբը | 50 |

Սահակ Մաթէոսեանի խումբը. Մաքսատան Տիքիճի խումբը. Բէժիի գործակատարք. Աւագ, Յակովբ և իւրեանց խումբը խալիլ բաչա խան. Գրիգոր Յովակիմեան և իւր խումբը. Նիկողոս Թօփալեան և իւր խումբը. Մանէլ աղա Մարգարեան և ընկերք 20ական,

| | |
|---|---|
| Յոհան Կէտիւկեան և ընկք Զուխաճի խան | 30 |
| Յակոբ Յարութիւնեան և ընկերք | 20 |
| 75 անձերէ 5ական ղր. Նուէր | 375 |
| Բարեսէրք ոմանք | 73·20 |
| Գումար | 6201·20 |

Մնամք յարգանօք
Ի դիմաց Հոգաբարձութեան
Ազգային Հիւանդանոցի

Վ. Ատենադպիր — Ատենապետ
Յ. Ֆէնէրճեան — Միհրտատ Յուհէնեան

26 յունիս 1886
Կ. Պոլիս

## ԻԼԱՆ

Տուրքիւնը Ումումիյէի Օսմանիյէ վարիտաթը մուխասսէսէ իտարէսի՝ էյրէթի բուլլարըն իմհասը հագգընտա տամկա Նիզամնամէսինին 18ինճի մատտէսիլէ միւէսսէս օլան Նիզամաթըն սըզ սըզ նազգ օլընմագտա օլտըղըընը միւշահէտէ իթմիշ օլմաղլա, Շուրայի-Տէվլէթին րէյի իւզէրինէ, իտարէի մէզքիւրէ՝ պու պապտէ էհալինին նազարը տըգգաթըընը ճէլպ իտէր, վէ մէզքիւր իմհալըն եալընըզ իմզա, մէօհր վէ եա Թարիխին պիր գըսմը իլէ տէյիլ, իլլա իմզա վէ եա մէօհրին պիր գըսմը իլէ պէրապէր Թարիխին տէ պիր գըսմը իլէ իճրա օլընմասը լազըմ կէլտիկինի իլան էյլէր.

Պալատէ զիքր օլընան 18ինճի մատտէ հիւքմիւնճէ, էյրէթի բուլլարը պու վէճհ իլէ իմհա օլընմայան հէր նէվի էվրագ՝ բուլսըզ ատտ օլընաճագ տըր.

ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ
Տէրսաատէթ 7/19 յուլիս 1886
2—1

## ԹԻՎԱՃԻՀԱԹ

Պու քէրրէ Մապէյնը Հիւմայուն քիթապէթ տաիրէսինէ թային պույըրըլմըշ օլան Թաշ գըլլա գօմանտանը Օսման բաշաղատէ Ֆէազիմ պէյէ րիւթպէի սալիսէ,

Ճէզաիրը-Պահրը-Սէֆիտ վիլայէթի մէքթուպճըսը Ճէմալ պէյէ րիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Վիլայէթը միւշարէլէյհա տէֆթէրը խագանի մէմուրը Րիֆաթ էֆէնտիյէ րիւթպէի սալիսէ,

Խիւտավէնտիկեար (Պրուսա) վիլ՚էթի տախիլինտէ Գօչհիսար մէմլահասը միւտիրի Ֆաիգ, վէ վիլայէթը մէզքիւրէ Տուլունը Ումումիյէ վարիտաթը մուխասսէսէ իտարէսի էվրագ գալէմի՝ միւմէյյիզը սանիսի Հիտայէթ էֆէնտի իլէ, թահրիրաթ գալէմի պաշ միւսէվվիտի Իհսան պէյէ րիւթպէի սալիսէ թէվճիհ պույըրըլմըշ տըր.

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի Տույունը Ումումիյէ վարիտաթը մուխասսէսէ իտարէսի նազըրը Րիֆաթ պէյ հազրէթլէրինէ 3իւնճիւ, վէ Գօչհիսար մէմլահասը պաշ մուհաֆըզը Ալի պէյէ 5ինճի Մէճիտի,

Տաիրէի աղքէրիյէ միւթէֆաննիւալէրինտէն Սիմեօնաքի էֆէնտիյէ 4իւնճիւ Մէճիտի,

Պէլճիգա մալիյէ Նէզարէթինին գալէմը մախսուսը միւտիրի Մ. Վէրսէզաթ էնէ 3իւնճիւ Մէճիտի,

Անվէրս սէրկիի ումումիյէսինին իճրաատ գօմիթէսի ազասընտան Մ. Պալա 4իւնճիւ Մէճիտի,

Լինէր չէհրինտէ էալիհագ Նարիյէյի թէճրիւպէյէ մէմուր հէյէթին միւտիրի Մ. Բուլանա 5ինճի Մէճիտի,

Պէլճիգա հիւքիւմէթինին սէրմիւհէնտիսի վէ Ժ-ըէ հէյէթի րէիսի Մ. Հօպրէնիյէ 5ինճի Մէճիտի,

Անվէրս սէրկիի ումումիյէսինտէ սէրայիի նէֆիսէ մուհաֆազա չիւպէսինին գօմիսէր քըաթիպի Պրիւգսէլ միւհէնտիսլէրինտէն Մ. Մալօն Բօլա 5ինճի րիւթպէ Մէճիտի Նիշանը իհսան պույըրըլմըշ տըր.

## ՄԻԼԼԷՖԷՐՐԻԳԱ

Թարապլուսը-Ղարպտա չիտտէթը հէրարէթէ տաիր մահալլի կազէթասընտա Ֆըզղրահի աթիյէ օգունմուշ տըր.

Մայիսը րումինին 27ինճի կիւնիւնէ միւսատըֆ օլան սալը կիւնիւ պի իքլիմէթիլլահի թէտալա ալէսսապահ եանի սաաթ 9 րատտէլէրինտէ պէտ իլէ, էրթէսի կէճէ սապահ եագըն վագթա գատար թարապլուսու-Ղարպտա 30-40 սէնէտէն պէրու խաքլի բէք նատիր կէօրիւլմիւշ պիր սուրէթտէ սահրատան էսէն զայէթ սըճագ րիւզկեար իլէ հարարէթը հավա պիրտէն պիրէ օլ գատար թէրագգը վէ թէզայիւտ իթմիշ տիր քի, միզան իւլ հարարէ՝ կէօլկէտէ եանի օտա տէրունինտէ 25-26 տէրէճէտէ իքէն պիր գաչ սաաթ զարֆընտա 35-36 տէրէճէյէ չըգտըղը կիպի, խարիճտէ 41-42 տէրէճէյէ գատար չըգարագ մաազալլահ սօգագլարտա վէ բազարտա վէ անէլխուսուս օվատա էհիւրիւմէք զայիլ օլամայաճագ պիր հալէ կէլիպ, Թարապլուստան ճիվար գազա նահիյէլէրէ վէ օրալարտան մէրքէզը վիլայէթէ կէլիպ կէյմէքտէ օլան էօյճըլարտան սահրատա չիտտէթը հարարէթտէն պիր գաչ վէֆիյաթ վուգու պուլտըղը կիպի, օ կիւն սալը օլմագ միւլապէսէսիլէ պէրկէմաթ Թարապլուսը-Ղարպ չէհրինին խարիճինտէ գուրուլան բազար մահալլինտէ պուլընանլարտան տախի պիր գաչ քիշի հարարէթը հավայա թէհամմիւլ իտէմէյիպ թէլէֆ օլտըգլարը մաէթթէէսսիւֆ իւխպար իտիլմիշ, վէ չիտտէթը հէրարէթին թէէսիրի իլէ ճիվար պաղչէլէրտէքի լիմօն մահսուլը վէ սայիր մէյվէլէր վէ ալէլ խուսուս իւզիւմլէր՝ եանմըշ վէ պօզուլմուշ օլտըղը՝ ճիւմլէ իսթիխպարաթ վէ թահգիգաթտան պուլընմըշ տըր.

Օ կիւն վէ էրթէսի կէճէ Թարապլուսը Ղարպտա վագը օլան չիտտէթը հարարէթ՝ միւլահազաթը վիլայէթին հէման հէր թարաֆընտա հիւքմֆէրմա օլտըղը՝ ալընան խուսուսի վէ րէսմի մէքթուպլարտան անլաշըլմըշ, պու պապտէ խուսուսի սանճագը միւթէսարրըֆլըղընտան վիլայէթէ վարիտ օլան «Մայիսին 27ինճի կէճէսի սապահա եագըն վագթտան կէճէսի օ վագթէ գատար 24 սաաթ տէվամ իտէն օրալարտա էմսալի մէսպուգ օլմայան չիտտէթլի վէ ֆէվգէլատէ սըճագլըն թէէսիրաթը իլէ պագը հայվանաթ թէլէֆ օլտըգլարը կիպի, պաղլարը պիւթիւն պիւթիւն եանմըշ վէ զէյթին տանէլէրի քիւլլիյէն պօզուլտըղը, վէ Մըսըր-Ապա վէ թալիթէն զանաւֆըլէն տախի պիր գաչ վէֆիյաթ վուգու պուլտըղը» պիլտիրիլմիշ տիր.

Սուրիյէ կազէթասընտա օգունտըղընա կէօրէ, Պէյգա սանճագընտա թապի ճէմալին գազասը տախիլինտէ Շիֆ թապիր օլունըը պիր եըրտէ պիր հայվան զուհուր իտիւպ, պիր գարիլէյէ հիւճում իլէ, էհալիտէն 10 քիչիյի մէճրուհ իթմիշ վէ մէճրուհինտէն պիրիսի վէֆաթ էյլէմիշ տիր.

Էհալի՝ պու վահշի հայվանը մուախխարէն թէլէֆ իտէրէք, գուտուզ իլլէթինէ միւպթէլա զաննը իլէ տիկէր հայվանաթա սիրայէթ իթմէմէք իւզրէ հայվանըն լաշէսինի պիր գույույա աթմըշ տըր.

Պու հայվան գուրտ իլէ գաբլան ճինսլարընըն պէնզէր պիր ճանավար իմիշ.

—

Սիամ Հէզիրէսի հիւքիւմէթի թարաֆընտան նէշր օլընան պիր սալնամէտէ պէյան օլընտըղը վէճհ իլէ, ճէզիրէի մէզքիւրէ սէքէնէսի՝ 41.456 նուֆուստան իպարէթ օլուպ, պունլարտան 20,795ի զիւքիւր վէ 20361ի ինաս տըր. 1885 սէնէսինտէ 1622 թէվէլլիւտաթ, 723 վէֆիյաթ վէ 290 ագտը իզտիվաճ վուգու պուլմուշ տըր.

Ճէզիրէնին պիր մէքթէպը րիւչտիյի, 4 մէքթէպը իպտատիի զիւքիւրը, 4 մէքթէպը իպտատիի ինասը, վէ 36 մէքթէպը սիպեանը վար տըր. Իշպու մէքթէպլէրտէ 58 մուալլիմ, 4159 էրքէք վէ գըզ թալէպէ օգութըլըլմագտա տըր. Թալէպէտէն 2912ի էրքէք վէ 1245ի գըզ տըր.

1885 սէնէսի զարֆընտա ճէզիրէյէ 17.471.413 ղըրուշ էմթաա իտխալ օլընմըշ, վէ 15 256 210 ղըրուշ մահսուլաթ իխրաճ գըլընմըշ տըր.

Սէնէի մէրգումէ էսնասընտա 3644 եէլքէն սէֆինէսի, վէ 422 վափօր սէֆէրլէրի վուգու պուլմուշ տըր.

—

Ալտէր. յուլիս 17 թարիխլի իգմիրտէն պէր վէճհլէ աթի եազըլմըշ տըր.

«Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Մ. Բ. Ջիբսի պիրատէրի Մ. Ժիւլ Ջիբսի իլէ Բուրգ-Բէօք օրմանընտա ավա չըգըփ, սարփ պիր պօզաղը միւրուր իտէր իքէն, հայվանը թէքէրլէնիփ մումայիլէյհ Մ. Բ. Ջիբսի աթտան տիւշմիւշ, վէ պու սըրատա թիւֆէնկի աթէշ ալարագ գուրշունը պիրատէրինի սըրթընտան վուրմուշ տըր. Մէճրուհ 36 սաաթ սօնրա միւթէասիրէն վէֆաթ էյլէմիշ տիր.

«Ճէվիգ քիւթիւքճիլիկի իտէն վէ ումումըն թէվէճճիւհինի գազանմըշ օլան Մ. Մարէնկօ նամընտա պիր Իթալիան՝ իգամէթկեահընտա մագթուլ պուլընմըշ տըր. Գաթիլին՝ մումաիլէյհին խըտմէթինտէ պուլընան պիր Իթալիան օլտըղը մազնուն տըր.

«3 կիւն ագտէմ Գարաթաչ սահիլինտէ պիր ինսան նաչը պուլունըփ, քիմ օլտըղը անլաշըլամամըշ տըր.

«Մէնէ՝ էն ճիվարընտա կիւրէնեիւտէ պիր չիֆթլիկին պէքճիսի օլան պիր Արնավուտ՝ պունտան 6 կիւն ագտէմ կիւնտիւզ վագթ զալթլ իտիլմիշ տիր.

«Պիր եաչգուտի թիւճճարըն մաղազասընա խըրսըզլար կիրիփ, գասասը գըրըմըշ վէ տէրունինտէ պուլընան 300 Օսմանլը լիրասը զապթ իտիլմիշ տիր. Թարաֆը զապըթատան թահգիգաթա իպթիտար գըլընմըշ տըր.

«Մագնիսա սանճագընտա Սօմա գասապասը ճիվարընտա 4 հայտուտտան միւրէքքէպ պիր չէթէ զուհուր իտուպ, իքի եօլճըյը սօյմուշ տըր. 8 նէֆէրլիք պիր հայտուտ չէթէսի տախի զուհուր իթմիշ իսէ տէ, միրալայ Րէչատ պէյին սայ ու զայրէթի սայէսինտէ էշգըյայի մէրգումէնին քըաֆֆէսի տէ տէրտէսթ իտիլմիշ տիր»

—

Բէլթէրսպուրկտան իչար օլընտըղընա կէօրէ, Նուպան գըրալիչասը Օլկա հազրէթլէրի՝ ալաֆրանկա յուլիսին 9ընճը կիւնիւ Վարշավիա չըմէնտօֆէրինին Ալէքսանտրօվօք ըսթասիօնընա վիւրուտ իտուպ, միւթէգըրրպէն բէտէրի Նըրանտուգ Գօնսթանթէնին Բավլօվսք սէրայընա ազիմէթ իթմիշ տիր. Միւշարէլէյհա՝ Րուսիատա գալտըղը միւտտէթճէ մէզքիւր սէրայտա իգամէթ իտէճէք տիր. Գրալիչա հազրէթլէրինին մայէթինտէ, քէնտիսինէ մախսուս գատընլարտան Մատմազէլ Գօլօգօթրօնի իլէ, սըրքէաթիպի Մ. Ֆիլօզօֆօֆ վէ Զար թարաֆընտան միւշարէլէյհանըն մայէթինէ թային գըլընան միրահօր գօնթ Հանտրիգօֆ պուլընմագտա իմիշ.

Նուպան վէլիի ահտըընը տախի Տանիմարգա վաբօրը իլէ գարիպէն Գրօնշթատա վիւրուտինէ ինթիզար օլընըյօր իմիշ.

—

Պօնաբարթ խանէտանը թարաֆտարլարընտան Մ. Բօլ տը Գասանեագ՝ Արմաթիէր գասապասընտա ճիւմհուրիյէթ թարաֆընտան քէնտի ալէյհինէ հիւճում վէ գաթլինէ թէսատտիւ օլընմասընտան չիքեայէթ, վէ րէվօլվէր իլէ նէֆսինի միւտաֆաայա մէճպուր օլտըղընը՝ Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանընտա պէյան իթմիշ տիր.

Մ. Կասգօնի նամ մէպուս՝ մումաիլէյհի իթիհամա իթտիկինտէն, Մ. Բօլ տը Գասանեագ՝ քէնտիսինի տուէլլօյա տավէթ իթմիշ տիր.

Մ. Պասլի նամ զաթ՝ Մ. Գասանեագըն մէպուս ինթիխապ օլընտըղը էյալէթի զիյարէթլէ քէնտիսինէ րէգապէթ իտէճէկինի պէյան իթտիկինտէն, Մ. Գասանեագ՝ «սիլահ էյալէթիմիզէ կէլէպիլիր իսէնիզ կէլինիզ» ճէվապընտա ճէվապ վէրմիշ տիր.

—

Ֆիրմանիատա Ինկիլիզլէրին հալի էլան էյլէչմէմիշ տիր.

Սօն խապէրլէրէ կէօրէ, Ֆիրման րըէսոլէրինտէն Մինչին՝ Ինկիլթէրրա գօմիսէրի Մ. Պէրնարըն պաչըընը կէթիրէնէ 2000 րուբիյէ միւքեաֆաթը նագտիյէ իթա իտէճէկինէ տաիր պիր պէյաննամէ նէշր իթմիշ միշ տիր.

Ինկիլիզ աղքէրի գօմանտանը ժէնէրալ Հուայթ՝ Մանտալէյ չէհրինտէ աթ իլէ կէզտիկի սըրատա պիր խանէտէն իւզէրինէ աթէշ իտիլմիշ տիր.

Բրէնօ Մինչինին գօմանտասընտա պուլընան Ֆիրմանիա աղքէրինին Ինկիլիզլէրի թահթը իշղալինտէ պուլընան Մանտալէյ չէհրինէ հիւճում իտէճէկի չայի օլտըղընտան, իճապ իտէն աղքէր սէվգ օլընըփ կէճէ տախի միւթէվալիէն սօգագլարտա գարագօլ կէզտիրիլմէքտէ իմիշ.

—

Մէքթէպը Սուլթանի թէվզիի միւքեաֆաթ զիւնէթի՝ կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ վուգու պուլաճագ տըր.

—

Պէլկրատտան իչար օլընտըղընա կէօրէ, Պուլկարիստան տախիլինտէ վէ Սըրպիա հուտուտընտա վիտին ճիվարընտա սըղըր խասթալըղը զուհուր իթմիշ օլմաղլա, Սըրպիաթան հիւքիւմէթի՝ խասթալըղըն Սըրպիստանա մէնը սուխուլի իչիւն թէտապիրը լազըմէ իթթիխազ էյլէմիշ տիր.

—

Պիլ ումում տէվաիրը րէսմիյէի Օսմանիյէ իլէ Իրան տէվլէթինին Տէրսաատէթ գօնսօլօսխանէսի պէյնինտէ վուգու պուլաճագ ումուրը մէսալիկին թէսվիյէսի զըմնընտա Իրան սէֆարէթի ճանիպինտէն սէֆարէթ թէրճիմանը մուավինի սապըգ Միրզա Պիւզիրկին գօնսօլոսխանէ թէրճիմանը թային գըլընտըղը մէսմու տըր.

Էֆէնտիլէր.

Մէրքէզը իտարէսի Մանհայմտէրինտէ պուլընան «ԳՕՄՊԱՆԵԻ ՏԸ ՐԷԱՍԻՒՐԱՆՍ ՏԸ ՄԱՆՀԱՅՄ»

COMPAGNIE DE RÉASSURANCE
DE MANNHÉIM

նամ նազլիյաթ սիկուրթա գումբանեասընըն՝ վաբօր, չըմէնտօֆէր, եէլքէն կէմիսի վէ սաիրէ իլէ տէնիզ, նէհր վէ գարա նազլիյաթը իչիւն քէնտի նամընա սիկուրթա իւճրէթի սէնէտլէրինի իմզալամագա հէր նէվ սէլահիյէթը լազըմէ իլէ պէրապէր, իզմիրտէ աճէնթէսի նասպ ու թային օլտուղումը սիգլէրէ պէյան իթմէքլէ միւֆթէխիրիմ.

Ֆիաթլար վէ չէրաիթ զայէթ ֆախտէլի օլաճագ տըր.

ՃԻՎԱՆ ԹԻՒՐԱՊԵԱՆ

18/30 յունիս 1886
Իզմիր 8—7

Խունան գրալը Եօրկի Հազրէթլէ-րինին պու սէնէ Էվրօբայա սէյահաթ իթմէքտէն սարֆը նազար էյլէտիկլի Խունան կազէթալարընտա օգունմուշ տըր ։

—

Սէլանիքտէն յուլիս 18 թարիխլի-լէ պէր վէճճը աթի եազըլմըշ տըր ․

«Փոլիս նամ Ինկիլիզ ավիզօ վաբօրը կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւն-տէն պէրու լիմանըմըզտա պուլըն-մագտա տըր ։ Պու սապահ սաաթ 8տէ Տէվտոյի նամ Ինկիլիզ զըրհլըսը տուգ․ տ՛էտիմպուրկըն պէօյիւք մախ-աուսը իլէ տիկէր պազը Ինկիլիզլէրի համիլ օլտըղը հալտէ լիմանըմըզտա աէմիր աթմըշ տըր։ Վալի բաշա հազ-րէթլէրի ըէֆագաթընտա բօլիթի-գա միւտիրի Խուսուֆ էֆ․ հազրէթ-լէրի վէ ասքէր գօմանտանը վէ Ին-կիլիզ գօնսօլօսը Մ․ Պլիւնթ պուլըն-տըգլարը հալտէ աէրհալ մէզգիւր Ինկիլիզ սէֆինէսինէ ազիմէթ իտէ-րէք, սէյահաթինը մուվաֆըգեէթիւմէ բէս-մը խօշամէտտիլի իֆա իթմիշ տիր ։

«Թէէմինէն բիվայէթ օլընտըղընա կէօրէ, տուգ տ՛էտիմպուրկ հազ-րէթլէրի տախի բէք սըգը թէպտիլ գըյաֆէթլէ մէզգիւր Տէվտոյի զըրհ-լըընտա պուլընըյօր իմիշ ։»

—

Աւսթրիա օրտուսընըն մէչհուրը իւմէրաի ասքէրիյէսինտէն միւթէ-վէֆֆա Ժէնէրալ Բատեչգինին զիգրը ճէմիլի իչիւն պիր հէյքէլ րէգզի զըմընտա Աըչիտուք Ալպրէխթ՝ Ա-ւսթրիա էհալիսինի պիր իանէի ու-մումիյէյէ տավէթ իթմիշ օլմաղլա, պու պապտէ խայլիճէ մէպլաղ ճէմ օլընմըշ տըր ։

1848 սէնէսինտէ պիր Թարաֆ-տան Մաճառիսթան իսեանը վէ տի-կէր Թարաֆտան Բիէմօնթէլիլէրին օրտուսը Աւսթրիա տէվլէթինէ Թէհ-տիտ իթմէքտէ իքէն, Ժէնէրալ Բա-տեցքի՝ Աւսթրիա պայրագըընը չան ու նամուսը մուհաֆազա իթմիշ վէ իթալեաաա բէք չօգ ֆիւթու-հաթլար իճրա էյլէմիշ տիր ։

—

Էվվէլքի կիւն Պէյօղլունտա Տօ-լապ-Տէրէսինտէ պիր Իթալեան գա-րըսը՝ խանէսինին Թէրացասընտան պիր խալը սիլքմէքտէ իքէն, Թէ-րացանըն բարմագլըղը գըրըլըպ մէթ-գումէ՝ 15 արշըն եւքսէքլիքտէն աօգագա տիւշիւպ վէֆաթ իթմիշ տիր ։

—

Միւսաֆիրէթէն չէհրիմիզտէ պուլընան Բուս ամիրալը Գաղնագօֆ՝ Էվվէլքի ագշամ Պէօյիւքտէրէ բիչ-կեաhընտա պուլընան Բուսիա սէ-ֆարէթինին Թամն նամ մայէթ վա-բօրընտա սէֆարէթ հէյէթինէ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ էյլէմիշ տիր ։ Ա-միրալը միւշարէլէյհ՝ տիւն Սէվաս-Թօբօլա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր ։

—

Տիյարպէքիր վալիսի սապըգ Սամիհ բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր ։

## ՍԱՐՐԱՖԻՒԷ

—

### ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 21 Եուլիս

| | |
|---|---|
| Ինկիլ․ էսհամը Ինկ․ Լիր․ | 101-$^{1}/_{16}$ |
| Օսմ․ էսհամը աչըլտը | 14-$^{13}/_{16}$ |
| » » գարանտը | 14-$^{11}/_{16}$ |
| » » Սէրի Ա | 24-$^{1}/_{2}$ |
| » » » Պ | 15-$^{5}/_{8}$ |
| » » » Ս | 14-$^{5}/_{8}$ |
| Օթօման 1871 | 72-$^{1}/_{2}$ |
| Օսմանլը Պանգասը | 10-$^{3}/_{8}$ |
| Բուսիա իսթիգրազը | 097-$^{3}/_{4}$ |
| Մըսըր տավ․ մութահըտէ | 71-$^{1}/_{2}$ |
| » իմթիյազլը | 94-$^{7}/_{8}$ |
| Տաիրա Սանիէ (Մըսըր) | 70- |
| Բօչիլտ իսթիգրազը | 93- |
| Մաւարիւթ․ էսհամը 1877 | - |
| Գոմպիօ Բարիզ 3 այ վատէ | - |

—

Բարիզ 21 Եուլիս

| | |
|---|---|
| Ֆրանս․ էսհ․ 3 % Ֆր․ | 82-85 |
| » » 4$^{1}/_{2}$ % | 110-45 |
| Եէնի Օսմ․ էսհամը աչըլտը | 14-87$^{1}/_{2}$ |
| » » » գարանտը | 14-85 |
| Մէ-գոտիւէ | |
| Սէրի Պ․ | 15-65 |
| » Ս․ | 14-80 |
| Բումէլի շըմէնտըֆէրի | 56-25 |
| Օսմանլը Րէժիսի էսհամը | - |
| Օսմ․ Պանգասը | 511-25 |
| Գրէտի Լիօնէ | - |
| Գրէտի Ֆօնսիէ | 1352-50 |
| Լիօն աքսիօնը | 1195- |
| Սուէյշ աքսիօնը | 2005- |
| Բուսիա 5 % 1877 | 101-$^{1}/_{2}$ |
| Իթալիա էսհամը | 099-15 |
| Մըսըր ֆօնտ․ մութահըտէ | 361-25 |
| Իսպանեա 5 % 1879 | 291-25 |
| Գոմպիօ 3 այ վատէ | 25-22 |

—

Վիէննա 21 Եուլիս

| | |
|---|---|
| Լօնտրա իւզէրինէ գոմպիօ | 126-40 |
| Բումէլի շըմէնտըֆէրի | 18- |

—

### ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Էսհ․ սըմ․ տիւն ագշ․ գափ․ | 16-16 |
| Պու սապահ աչըլտը | 16-16 |
| Մըսըր մութթահըտէ․ գափ․ | 79-50 |
| Պու սապահ աչըլտը | 79-50 |
| Սէրի Ա․ | 24-30 |
| » Պ․ | 15-20 |
| » Գ․ | 16-16 |

| | |
|---|---|
| Բումէլի շըմէնտըֆէրի | 37- |
| Ագչէ Փայիգի | 6- |
| Րէժօր Ղըշ․ | - |
| Նէվշէհիր » | 00- |

—

### ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Գրէտի Ժէնէրալ | 5-33 |
| Օթօմանօլ պանգասը | 4-35 |
| Սօսիէթէ Ժէնէրալ | 3-07 |
| Թոբաքօ | 2-90 |

### ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

| | |
|---|---|
| Օսմ․ լիրասը 100 ղըրշտան | Ղչ․ Բր․ |
| Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը | 108-14 |
| Մէթալիք » | 98-10 |
| Պէշլիք » | 102-20 |
| Ալթըլըգ » | 103- |
| Գայմէ | - |
| Ինկիլիզ լիրասը | 110-16 |
| Ֆրանսըզ ալթունը | 87-26 |
| Բօլ | 90-20 |
| Գրէմից ալթունը | 51-20 |
| Գարաօն գայմէսի | 9-28 |

### ԹԱՍԻՒԹԷ ՔԷԱՂԸՏԸ

| | | | |
|---|---|---|---|
| 20 ) | լիք քեաղըտ | | |
| 50 ) | » | » | 15-20 |
| 100) | » | » | |
| 500 ) | » | » | |
| 1000 ) | » | » | 15-10 |
| 10000) | » | » | |

## ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
## ՖՐԱՆՍԸԶ
### քումբանեասը վաբօրլարը

**ԻՍԹԱՄՊՕԼ-ՄԱՐՍԻԼԻԱ**

Հէր ճումաա էրթէսի Մարսիլ-եատան հարէքէթ վէ ճումաա էրթէսի կիւնլէրի Իսթամպօլա մուվա-սէլէթ իտէր ։ Հէր չարշէնպէհ Իսթամպօլտան հարէքէթ վէ եինէ չարշէնպէհ կիւնլէրի Մարսիլեայա մուվասէլէթ իտէր ։ Պիր հաֆթա Զանագգալէ, Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Բիրէ վէ Նաբօլի Թարիգլէրի իլէ հարէքէթ իտէր ։

Սուրիա վէ Իսքէնտէրիյէյէ կիտէն վաբօր իլէ Իզմիրտէ պուլուշըր ։

Մէսաժըրի Մարիթիմ վաբօրլա-րըյլա Ֆրանսա շըմէնտօֆէրլէրինին վագթը հարէքէթլէրի եէգտիկէրէ թէսատիւֆ իտէրլէր ։

Մարսիլեատա վէ Լիօնտա Թէվագ-գուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Իսթամ-պօլտան տօղրու Բարիզէ գատար թէնզիլը ֆիյաթլը պիլէթլէր՝ 1ինճի մէվգը իչիւն 380, վէ 2ինճի մէվգը իչիւն 274 ֆրանգ տըր ։

**ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ**

Մարսիլեատան կէլէն բօսթալար իլէ տօղրու սէֆէր ․

Հէր 15 կիւնտէ պիր տօղրուճա Պաթումա կիթմէք իւզրէ Իսթամ-պօլտան հարէքէթ իտէր, վէ ավ-տէթտէ մէճպուրի ուղրէթտէ Թր-բաբիզօն, Քիրասօն, Սամսօն իսքէ-լէլէրինէ, վէ զայըր մէճպուրի ուղ-րէթտէ Ինէպօլու, Օրտու, Ու-նիէ վէ Ինէպօլու իսքէլէլէրինէ ուղրար ։ Իթամպօլա սալը սապահը-սը մուվասէլէթ իտէր ։

**ՕՏԷՍԱ**

Մարսիլեատան վիրուտ իտէն բօսթալար իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունըր ․

Սալը կիւնլէրի ալաֆր․ սաաթ 3տէ Օտէսայա միւթէվէճճիհէն Իսթամ-պօլտան հարէքէթ իտէր ։ Ճումաա էրթէսի ագշամը Օտէսատան հարէ-քէթ վէ բազար էրթէսի սապահը Իսթամպօլա մուվասէլէթ էյլէր ։

**ՍԷԼԱՆԻՔ**

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճումաա կիւն-լէրի ագշամըն ալաֆր․ սաաթ 4ինտէ Զանագգալէ, Տէտէ-Աղաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սէլանիկէ միւթէվէճ-ճիհէն Իսթամպօլտան հարէքէթ ի-տէր ։ Իսթամպօլա բազար կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր ։

**ԹՈՒՆԱ**

15 կիւնտէ պիր բազար էրթէսի կիւնիւ ալաֆր․ ագշամըն սաաթ 4ինտէ Վառնա, Քէօսթէնճէ, Սու-լինա, Գալաս վէ Իպրաիլէ միւթէ-վէճճիհէն Իսթամպօլտան հարէքէթ իտէր ։ Իսթամպօլա սալը կիւնիւ մու-վասէլէթ էյլէր ։

*
* *

ՊաhըրՍէֆիտտէքի տիկէր սէֆէր-լէր վէ Պրազիլիա, Բլաթա վէ Ինտօ-Չին սէֆէրլէրի հագգընտա վէ սա-իր հէր նէվի մալիւմաթ իսթիհսալի իչիւն Գալաթատա Քիրէճ գարու-սընտա պէօյիւք աճէնթէյա միւրա-ճաաթ օլընա ։

—

### ՅՕԿԹՕՐ Մ․ ՅԻՆԱՆԵԱՆ

Յօգթօրը մումաիլէյհ՝ պու քէրրէ քէն-տի իգամէթկեահընը Իսթամպօլտա Պալի բազա եօգուշընտա 16 նումէրօլը խանէ-յէ նագլ իթմիշ օլմաղլա, բէնճշէնպէհ կիւնլէրի եօլլէնտէն սօնրա ագշամա գա-տար ֆուգարա խասթէկեանը մէճճանէն Թէտավի էյլէյէճէկի կիպի, տիկէր կիւն-լէրտէ տախի քէնտիսինէ միւրաճաաթ ի-տէնլէր՝ Թալիպը մումաիլէյհի խանէի մէզգիւրտէ պուլաճագլարը իլան օլունըր ։

—

# ԻԼԱՆԱԹ

—

### ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Չէնտոաը ճէնտպը Միւլիւքեանէ իչիւն Նիզամիյէ էրզագ անպարընա միւպայաաա օլունաճագ օլան պէչ եիւզ պին գըյէի ճէտիտ սիպիր եազընըն իխաալէնա Թալիպ օլան վէ շէրաիթինի անլամագ իսթէյէն-լէրին իշպու Թէմմուզը բումինին օն պէշինճի կիւնիւնէ գատար հէր կիւն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի ի-լան օլունըր ։

8 Թէմմուզ 1886

3—2

—

### ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Չէնտուը ճէնտպը Միւլիւքեանէ հայվանաթը իչիւն միւպայաաար մէվ-գըի միւնագասատա օլան սամանըն իշպու Թէմմուզը բումինին օն ալթըն-ճը չարշէնպիհ կիւնիւ պիլմիւնագա-սա գարարը գաթիսի վէրիլէճէկին-տէն, իխաալէնա Թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի ի-լան օլունըր ։

8 Թէմմուզ 1886

3—2

—

### ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Ալասօնիա, Նասլիճ, Քէրէնիէ, Տիրգագ, Սէրֆիճէ, Գօզանէ, Գա-յալար, Լէֆթօգարիա, Գաթէրին, Գուզու քէօյ, Տէօմիէք, Լէֆթէհօր, Զայ-Հիսար վէ Ալա-Տիմիթրի վէ պուլընտա մէրպուլ մաhալլէրտէ պուլընան վէ պիլիճճաղ պուլունըր-րըլաճագ օլան ասաքիրը Շահանէ իլէ հայվանաթը միրիյէ իչիւն միւ-պայաա օլունաճագ օլան տագիգին պէհէր գըյէի ճէտիտի սէքսէն վէ չաիրի էլլի բարայա Թալիպի եօզ-տէսինտէ օլուպ, Թէմմուզըն օն պէ-շինճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէ-րիլէճէկինտէն, իխաալէնա Թալիպ օլանլարըն Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլըներ ։

7 Թէմմուզ 1886

3—3

—

### ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէ

—

Ալթընճը Նիզամիյէ ֆըրգասընըն Նասլիճ, Քէրէնիէ, Տիրգագ, Ալա-սօնիա, Սէրֆիճէ, Գայալար, Գօ-զան, Գաթէրին, Լէֆթօգարիա, Գօն քէօյ, Տէօմիէք, Լէֆթէհօր, Զայ-Հիսար վէ Ալա-Տիմիթրի վէ մէվգըի սաիրէտէ պուլընան վէ պուլունաճագլարըլաճագ օլան ասաքիրը Շահանէ իտարէսի իչիւն միւ-պայաա օլունաճագ էրզին պէհէր գը-յէի ճէտիտի տօգսան պէշ— սատէ-նին իւչ եւզ տօգսան պէշ— Թու-զըն գըրգ պէշ— սօղանըն օԹուզ— գէյթին եւզ տօգսան պէշ— գաղըն տօգսան — սապօնըն եւզ օԹուզ պէշ—մօմըն իւչ եւզ սէքսէն— ֆա-սուլեանըն ալթմըշ— չէքէրին եւզ էլլի բարայա Թալիպի եօզտէսինտէ օլուպ, Թէմմուզըն եիրմինճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իԹաաաէնա Թալիպ օլանլարըն Լէվա-զըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլ-մէլէրի իլան օլունըր ։

7 Թէմմուզ 1886

3—3

—

### ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Քիրլի գըրգըմ Եուվիրէ վէ միւլհագ գամը եարաղըսը ։

Գըյէի ճէտիտ 440 000

Պէհէր գըյէի ճէտիտի 7 պուչուգ ղը՝

Սիւվարի հայվանաթընա մախսուս Էվրօբաքեարի մասուրուգ կէմ վէ գանթարմա,

Թագըմ 6000

Պէհէր Թագըմը 35 ղրուշ ։

Մուլթահհէր Օտէօա եարաղըսը

Գըյէի ճէտիտ 109 500

Պէհէր գըյէի ճէտիտի 27 ղչ․ 30 բրը

Ֆիա վէ Իզմիտ ֆաբրիգաի Հիւ-մայունլարը իլէ սարաճխանէ անպա-րընտա չուրուԹը մուգարրէրէ վէ իԹ-Թիխազ օլունան Նիւմունէլէրինէ Թէվֆիգէն միւպայաա օլունմագ իւզրէ մէվգըի միւնագասայա գօ-նուլան պալատէ մուրագգամ իւչ գալէմ եարաղը վէ սաիրէ ֆիյաթը մուրագգամլէրի իլէ Թալիպլէրի եօզտէսինտէ օլուպ, Թէմմուզը բու-մինին օն Թէօրտիւնճի բազար էր-Թէսի կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասայի ալէնիյէլէրի իճրա մէզգիւր կիւնտէ գարարը գաթիյէսի վէրիլէճէկինտէն, իԹա իսմէկէ Թալիպ վէ օն պէշինճի սալը կիւ-նիւ եիրմիտէ պէշ Թէնզիլինէ բազիգ պուլունանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր ։

7 Թէմմուզ 1886

3—3

—

### ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Իսքիւպ գօլ օրտուի Հիւմայունը իչիւն մուգթազի էրզագ՝ գօնթրա-թօյա բապթ օլունաճագընտան, ի-Թաալէնա Թալիպ օլանլարըն Լէվա-զըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլ-մէլէրի իլան օլունըր ։

7 Թէմմուզ 1886

3—3

—

Խազինէի Խասսաի Շահանէտէն կէլէն իլան

—

Էրզագ անպարընա ալընաճագ բուղտէյը սաաէնին գարարը գաթիսի Թէմմուզը բումինին օն տէօրտիւնճի բազար էրթէսի կիւնիւ վէրիլէճէ-կինտէն, Թալիպ օլան Թիւճճարըն եէվմը մէզգիւրտէ սաաթ ալթըտան նիհայէթ աօգուզա գատար Խազի-նէի Խասսաի Շահանէյէ պուլուն-մալարը իլան օլունըր ։

8 Թէմմուզ 302

3—1

—

Խազինէի Խասսաի Շահանէ ճանիպը ալիսինտէն

—

Էրզագ անպարընա ալընաճագ Մախսուսիյէ Մըսըր բիրինճի իլէ գաhվէնին միւնագասասընա պաշ-լանաճագընտան, Թալիպ օլանլարըն բազար վէ չարշէնպէհ կիւնլէրի Խա-զինէի Խասսաի Շահանէյէ կէլմէլէրի իլան օլունըր ։

8 Թէմմուզ 302

3—1

—

Տէրսաատէթ վէ վիլայաթը Շա-հանէ Ժանտարմա վէ սաաքիրը զապ-Թիյէսի իչիւն պիր սէնէ զարֆընտա լազըմ օլաճագ իքինճի Լուի չուհա-սընտան զայրթան վէ խալիմիյէ ա-պասընտան Նէֆէրաթ էլպիսէսի իլէ աէդմուրլուգլարը վէ մարիւսիւլ Թիրթ ֆապրիգասը մամուլաթընտան Ֆէս վէ սիւվարի ճիզմէսի իլէ պուտ-լարա մախսուս բալաագա վէ սըանեօլ էյէր Թագըմլարը պու կիւնտէն պէտ իլէ հէր ճումաա էրթէսի վէ սալը վէ չարշէնպէհ կիւնլէրի Ժանտարմա տաիրէսինտէ մէվգըի միւնագասայա գօնուլաճագը վէ մահը հալին 22ին-ճի սալը կիւնիւ սաաթ 9տա գարար-տատէսի չէքիլէրէք Ֆէրտասը կիւ-նիւ սաաթ 9ա գատար 100տէ 5թէն. զիլի գապուլ իլէ անտէն սօնրա ի-հալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճա-ղը իլան օլունուր ։

8 Թէմմուզ 302 3—2

—

Շէհըր Էմանէթի ճանիպը ալիսինտէն ․

—

Տօփա Պազչէ կազխանէսինէ իլա-վէսի մուգարրէր օլան ճեզլարա միւզաթազի ֆուան ֆապրիգասը մա-մուլաթընտան ալթէչ վէ մաքինա վէ սէմէր Թուղլասը վէ բիթօբն վէ ա-Թէշ Թօբրագը վէ բէյլիք Թիմուրը պօրուլար վէ ույտու բուլբգ իլէ մու-լուգ վէ կազ սէրիլէրինին ճինսլէրի միւխթէլիֆ սաիր էշեա վէ էտէվա-Թըն չէրաիթը մուայյէնէ տաիրէ-սինտէ միւպայաաար զըմընտա միւ-նագասասը տէրտէսթ օլուպ, իշպու Թէմմուզըն օն եէտինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէ-կինտէն, իԹալա Թալիպ օլանլարըն Թէէմինաթ ագչէլէրի իլէ Շէհըր Է-մանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր ։

7 Թէմմուզ 302

3—3

—

Իւչ եւզ իքի սէնէսինէ մախսու-պէն Իզմիտ սանճաղընա մէրպութ Գարամուսալ գազասը պէչ եւզ պին տէօրթ եւզ վէ Կէյվէ աշարը պէչ եւզ օԹուզ պէչ պին, վէ Ատաբա-զարը աշարը սէքիզ եւզ օն պէշ պին, վէ Գանտէրէ աշարը օն եւք ալթմըշ պէշ պին, վէ Նէֆսը Իզմիտ աշարը պէչ եւզ օն պին զըրուշ պէ-տէլլաթ իլէ Թալիպլէրի իւզէրինտէ օլարագ, չէհրը հալին օնընճը բէնճ-շէնպիհ կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճագընտան, տաhա զի-յատէյէ Թալիպ օլանլարըն՝ քէֆիլլէրի իլէ պէրապէր մանհալինէ վէ եախօտ Խազինէի ճէլիլէտէ Իհալաթ միւտիր-լիկինէ վէ եա Շէհր Էմանէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր։

—

Գօնեա վիլայէթի տախիլինտէ Թէքէ սանճաղընա Թապի Անթաքիա գազասըն-տա Զանտըր տէրէ նամ միրի օրմանըն-տան տաբրը տամլա օլունան քէրէսթէ-լիք չամ էշճարընտան պիր սէնէ զար-ֆընտա գաթ ու իմալ իտիլմէք վէ պէ-տէլի Օսմանլը ալթունը 100 ղըրշ․ա օլա-րագ, Թարիխը իհալէտէն իթիպարէն 4 Թագսիթ իլէ իֆա օլունմագ վէ 100տէ 10ը տէբօզիթօ օլարագ բէշինէն վէրիլ-մէք շարթը իլէ մահալինճէ միւզայէտէյէ վազ օլընան 1012 մէթրօ միքեապ քէ-րէսթէնին պէհէր մէթրօ միքեապը 20 ղըրշ․տա մահալլի Թալիպի իւզէրինտէ պու-լունտըղընտան, վէ Թէմմուզըն 15ինճի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընա-ճաղընտան, պունա գամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէատին մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լէրի իլան օլունըր ։

8 Թէմմուզ 302

—

Նագլը գատընըն Տէրսաատէթ Պիտա-յէթ մահքէմէսի Պիրինճի Հուգուգ տա-իրէսինտէն վէրիլէն վէրիլէն պիր գըտ մամ մուճիպինճէ Մէշվէտ Իհսան պէյ վէ հէմշիրէլէրի Աթիյէ վէ Ատվիյէ հանըմ-լար զիմմէթլէրինտէ ալաճագը պուլունան մէպալիղը մալիւմէնին Թէէմինը իսթի-ֆասը իչիւն միւտտաաըալէյհիմ էօհ-տէի Թասարրուֆլարընտա օլուպ Թահ-Թը հաճզէ ալընըլան Կէտիք բաշա ճի-վարընտա Եւսր Քէմալ մահալլէսինտէ Թէժամրօ ճատտէսինտէ քային 23 նու-մէրօլը սըրատան 6 արշըն եւզ, 20 ար-շըն տէրինլիք մաhալինին Թէմամը եանի 120 արշըն մըզտար մահալի սըունտան էվվէլ միւզայէտէյէ գօնուլմըշ տըր ։ Օ-լունան միւզայէտէ նէթիճէսինտէ լիրա 100 ղըրշտան օլմագ իւզրէ 4000 ղըրշտա Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարրուր իթմիշ օլունտըղընտան, պունտան զիյատէյէ եանի 100տէ 5 զամմը իլէ Թալիպ օլանլարըն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի Տէր-սաատէթ մէրքէզ իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունըր ։

10 Թէմմուզ 302

—

Լազիսթան սանճաղընա Թապի Արխօյ նահիյէսի միրի օրմանլարընտան 6 այ միւտտէթլէ գաթ ու իխրաճ օլունմագ վէ պէտէլի հէր իհալէտէ լիրա 100 ղը․ հիսապը իլէ բուլը բէչին վէ գուսուրը 2 Թագսիթտէ իֆա գըլընմագ իւզրէ 600 քէսիմ գանթար չիմշիրին պէհէր գան-Թարը 5էր, վէ եինէ Նահիյէի մէզգիւրտէ վագը Այ-Իլիա վէ Բասգալա վէ Զօղօ նամ օրմանլարտան քէզալիք 400 գան-Թար չիմշիրին պէհէր գանԹարը 5 ղըշ․ 10 բարա, վէ եինէ լիվաի մէզգիւր տա-խիլինտէ Օֆ գազասընտա վագը Պալթա-ճը տէրէսի ճիհէթինտէ Թիրվան վէ Ին-ճիրաքէօզ վէ Օզչուլ վէ Մաքի օրմանլա-րընտան քէզալիք 250 գանԹար չիմշիրին պէհէր գանԹարը 5 ղըշ․ 15 բարայա Թալիպլէրի իւզէրինտէ պուլունտըղըն-տան, զամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն Թա-րիխը իլանտէն իթիպարէն 25 կիւնէ գատար տէբօզիթօլարը իլէ պէրապէր Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէատին մէճ-լիսինէ վէ մահալլիւտէ Թրապիզօն Օրման միւֆէթթիշլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր ։

8 Թէմմուզ 302

—

Սարրաֆխանէտան Ալէմ օղլու Պօղոսին Պէյօղլու Պիտայէթ մահքէմէսի Պիրինճի Հուգուգ տաիրէսինտէն ըըյայէն Թան-զիմ վէ իթա գըլընան 17 գըթա իլամաթ մուճիպինճէ, Մալլէ խազինէսի ճէլիլէսի-նէ մահքումունպիհ տէյնի օլան մէպա-լիղը մալիւմէնին Թէվֆիյէսի հազգընտա միւթէվէֆֆանըն հայաթընտա կէօնտէրի-լէն իխպարնամէ իւզէրինէ պիր սուրէթլէ Թէսվիյէ կէօսթէրիլմէմիշ վէ միւթէվէ-ֆֆաի մումաիլէյհին էօհտէսինտէ պուլու-նան Քիւչիւք Չէքմէճէ գազասընտա Թապի Գալաթարիա գարիյէսինտէ վագը մու-գատաաալը պաղ էլէճէմ 18 տէօնիւմ մըզտարը Թարլանըն ֆիրուխթը իլէ մաթ-լուպը խազինէնին իսթիֆասը Խազինէի ճէլիլէ վէքիլի Թարաֆընտան իսթիտաա գըլընմըշ օլտուղընտան, մէզգիւր Թար-լանըն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիւզայէտէ ֆիրուխթընա Թէշէպպիւս օլունաճաղը վէ պէտէլինէ Թալիպ օլանլարըն Թահզիլաթը Տէսվիւլտէ ըլունաճագը Մազգէր գարիէսինտէ գայըն Քիւչիւք Չէքմէճէ Պիտայէթ մահքէմէսի իճրա տաիրէսինտէն իլան օ․ունըր ։

30 Հազիրան 302

—

غنية اللغات

## ԿՈՒՆԷԵԹ-ԻԼ-ԼՈՒՂԱԹ

—

### ՖՐԱՆՍԸԶՃԱՍԱՆ ԹԻՒՐՔՃԷՅԷ

ՄՈՒՀԱՐՐԻՐԼԷՐԻ
ՄԻՔԱՅԷԼ ԱՃԷԵԱՆ ՎԷ ՄԷՀՄԷՏ ՇԻՒՔՐԻ

ԹԱԲԻ ՎԷ ՆԱՇԻՐԻ
ԳԱՐԷԳԻՆ ՊԱՂՏԱՍԼԵԱՆ

Իշպու էսէր ֆրանսըզճա միւս-Թէամէլ պիւլ ճիւմլէ լուղաթը ճամի վէ ֆէննի վէ սէնայի ֆէգ չօգ բօ-Թըլլահաթ վէ Թապիրաթը ֆրան-սըզճայէ տախի շամիլ օլուպ, խու-սուսէն լուղաթը մէզգիւրէ միւթէ-ատտիտ միսալլէրլէ իչզահ օլուն-տուղու կիպի, ֆէննի վէ սէնայի լու-ղաթը եօլլէ Թարիֆաթ իլէ կէչիլմէ-յէրէք հէր պիր լուղաթըն Թիւրք-ճէտէ մուգապիլի օլան լուղաթը պիթթահգիգ պուլունուպ կէրէք Թիւրքճէ վէ կէրէք լաթինճէ հըու-ֆաթ իլէ հիզալէրինտէ տէրճ օլուն-տուղունտան, չիմտիյէ գատար պու-եօլտա ճէմ վէ Թէրճէմէ օլունան ա-սարըն էն միւքէմմէլի վէ միւհիթ-միւյաթճա էն վասիի տիր։

Էսէրի մէզգիւր միւճէլ-լէտ օլտըղը հալտէ իքի ճիլ-տի պիր աատէտ օսմանլը լի-րասընա Պէկ օղլու վէ Իս-Թանպօլ էսէր քիթապճը տիւքքեանլարընտա սաթըլ-լըր ։

Քիւլլիյէթլէ իշթիրաասընը արզու իտէն զէվաթըն Զաքմաքճըլար եօ-գուշընտա Ակօբեան խանընտա քեաին Գարէգին Պաղտասլեան մաթպաասընա միւրաճաաթ իթմէ-լէրի իխթար օլունուր։

—

### ՈՒՄՈՒՄԻ ՔԵԱՂԸՏՃԸ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Իշպու մաղազատա պիրինճի ճինս Ֆը-րանսըզ մալի օլարագ հէր նէվի եազը Թագըմը վէ Թիւճճար տէֆթէրլէրի Ֆի-րուխթ օլընտըղը կիպի ,

### ԿԼՕՊ

Նամ սիկարա քեաղըտը տախի սաթըլ-մագտա տըր ․

### ՖԻԵԱԹ ՂԱՅԷԹ ԷՀՎԷՆ ․

Թօբտան վէ բէրագէնտէ օլարագ մալ սաթըլըր, վէ Թաշրալարտան վուգու պուլան սըբարըշլար իճրա օլըներ ։

Իսթամպօլտա Ֆընտըզլը խանտա Նº 1 Սուլթան Համամընտա Նº 1 վէ Զար-շըը խանտա Նօ․ 27 վէ 28 ։

—

## ԵԱՆԿԸՆ ԳԱՐՇԸ
## ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Շարգտա վէքիլի Մ․ ԼՕԺԷՆ ԲԱԲԱԲՕՐ

—

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ագէնտա | մէրքէզի Վիէննատա | | սէրմայէ | ֆրանգ | 6,000,000 |
| Ֆրանգօ-Հօնկրուազ | » | Պուտարէշթէտա | » | » | 20,000,000 |
| Ֆէնիքս, Օթրիշէն | » | Վիէննատա | » | » | 4,500,000 |
| Նասիօնալա | » | Պուգրէշտէ | » | » | 5,000,000 |
| | | | Ճէման | Ֆր․ | 35,500,000 |

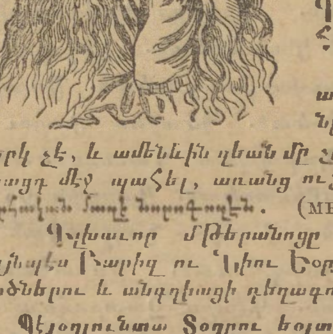
(Իհթիյաթ աղչէսի տախիլը հիսապ տէյիլ տիր)

Գալաթատա Գարանթինա սօգաղընտա Նօ․ 11

## ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՇԷՀՐԻՆՏԷՔԻ
## ԼԱ ԹՐԱՆՍԱԹԼԱՆԹԻԳ
### ՆԱՄ ԵԱՆԳԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարանթինա սօգաղընտա 9 նումէրօլու մահալտէ մուգիմ ումումի աճէնթէսի Մ․ ՀԷՐՄ․ ՀԷԼՊԻՆԿ մարիֆէթիյլէ խանէ, մաղազա, էմթիա վէ սաիրէյի եանկըն Թէհլիքէլէրինէ գարշը չէրաիթը նաֆիա իլէ սիկուրթա իտէր ։

—



## ՄԻՍԻՍ Ս․ Ա․ ԱԼԼԷՆԻՆ
### ԱՇԽԱՐՀԱՀՌՉԱԿ ՄԱԶ. ՆՈՐՈԳԻՉԸ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ճերմակ ըլլալու մազերուն գոյն, վերնիշ ու գեղ կուտայ ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը ։ Գլխու Թեփը շուտ մը աներևոյթ կ՚ընէ ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի ։

"Մէկ չէշը կը բաւէ ։" Այդ փորձը ունեցան ամէնքը որոնց մոխրագունած մազերը իրենց բնական գոյ-նին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան ։ Ներկ չէ, և ամենևին չեան մը չըներ ։ Եթէ որ կ'ուզես Թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր ՄԻՍԻՍ Ս․ Ա․ ԱԼԼԷՆԻ Աշխար-հահռչակ մազի նորոգիչէն. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մԹերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Փարիզ ու Նիւ Եորք ։ Կըվաճառուի ամեն սափրիչներու, անուշ իւղա-գործներու և անգղիացի դեղագործներու քով ։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանծիւք պիրաաէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի իլէ Եիւքսէք գալտըրըմտա Մ․ Գօրուանանըն Ինկիլիզ մաղազասընտա վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Մ․ Իպիտօր Լա Գանտէլլանըն Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունըր ։